

# Мосад Рав Кук

1 Царств

## I ШЕМУЭЙЛ 1

<sup>1</sup> И был один человек из Раматаим-Цофим, с гор Эфраимовых; имя ему Элкана, сын Йерохама, сына Элиу, сына Тоху, сына Цуфа, Эфратеянина.

<sup>2</sup> А у него две жены: имя одной Ханна, а имя другой Пенинна; и были у Пенинны дети, у Ханны же детей не было.

<sup>3</sup> И ходил человек тот из города своего в Шило из года в год поклоняться и приносить жертвы Г-споду Ц-ваоту; а там два сына Эйли: Хофни и Пинехас, священники Г-спода.

<sup>4</sup> И бывало, в день, когда Элкана приносил жертвы, он давал доли Пенинне, жене своей, и всем сыновьям ее и дочерям ее.

<sup>5</sup> Ханне же давал двойную долю, так как Ханну любил; но Г-сподь затворил чрево ее.

<sup>6</sup> А соперница ее дразнила ее постоянно, дабы побудить ее к ропоту на то, что Г-сподь затворил чрево ее.

<sup>7</sup> Так делал он (Элкана) каждый год, когда ходила она в дом Г-сподень; та дразнила ее, а эта плакала и йе ела.

<sup>8</sup> И сказал ей Элкана, муж ее: Ханна! Что ты плачешь и почему не ешь, и отчего скорбит сердце твое? Не лучше ли я для тебя десяти сыновей?

<sup>9</sup> И встала Ханна после еды и питья в Шило; а Эйли, священник, сидел на сиденьи у дверного косяка храма Г-сподня.

<sup>10</sup> Она же в скорби душевной молилась Г-споду и горько плакала,

<sup>11</sup> И дала обет, и сказала: Г-споди Ц-ваот! Если Ты снизойдешь к страданию рабы Твоей и вспомнишь обо мне, и не забудешь рабы Твоей, и дашь рабе Твоей дитя мужского пола, то я отдам его Г-споду на все дни жизни его, и бритва не коснется головы его.

<sup>12</sup> И вот, так как она долго молилась пред Господом, Эйли следил за устами ее.

<sup>13</sup> Ханна же говорила в сердце своем: только губы ее шевелились, голоса же ее не было слышно; и Эйли счел ее пьяною.

<sup>14</sup> И сказал ей Эйли: доколе будешь ты пьянствовать?

<sup>15</sup> Вытрезвись от вина своего! И отвечала Ханна, и сказала: нет, господин мой, я жена, скорбящая духом, вина же и шэйхара не пила я, а изливаю душу мою пред Господом.

<sup>16</sup> Не считай рабы твоей за дочь негодную, ибо от великой скорби и печали моей говорила я доселе.

<sup>17</sup> И отвечал Эйли, и сказал: иди с миром, и Б-г Исраэи́лев да исполнит желание твое - то, чего ты просила у Него.

<sup>18</sup> И сказала она: да найдет раба твоя милость в очах твоих! И пошла эта женщина в путь свой, и ела, и лицо ее не было уже (печальным);

<sup>19</sup> И встали они поутру, и поклонились пред Господом, и возвратились, и пришли в дом свой в Раму. И познал Элкана Ханну, жену свою, и вспомнил о ней Г-сподь.

<sup>20</sup> И было, через некоторое время зачала Ханна и родила сына, и дала ему имя Шемуэ́йл, ибо у Г-спода я вымолила его.

<sup>21</sup> И пошел муж сей, Элкана, и все семейство его принести Г-споду ежегодную жертву и обет свой.

<sup>22</sup> А Ханна не пошла, ибо сказала мужу своему: когда выкормлен будет младенец, тогда я отведу его, и явится он пред Г-спода, и останется там навсегда.

<sup>23</sup> И сказал ей Элкана, муж ее: делай, что хорошо в глазах твоих; оставайся, пока не выкормишь его, лишь бы исполнил Г-сподь слово Свое. И осталась жена, и кормила грудью сына своего, пока не выкормила его.

<sup>24</sup> Когда же вскормила его, то поднялась с ним, (взяв) трех быков и одну эйфу муки и мех вина, и привела его в дом Г-сподень в Шило; отрок Же был еще юным.

<sup>25</sup> И зарезали быка; и привели отрока к Эйли.

<sup>26</sup> И сказала она: внемли мне, господин мой, да живет душа твоя, господин мой! Я - та женщина, которая стояла здесь при тебе, чтобы молиться Г-споду.

<sup>27</sup> Об этом ребенке молилась я, и исполнил Г-сподь просьбу мою, то, чего я просила у Него.

<sup>28</sup> И я вверяю его Г-споду; на все дни жизни его вверен он Г-споду. И поклонился он Г-споду там.

# І ШЕМУЭЙЛ 2

<sup>1</sup> И молилась Ханна, и сказала: возрадовалось сердце мое в Господе, вознесен рог мой (слава моя) Господом; широко разверзлись уста мои на врагов моих, ибо я радуюсь помощи Твоей.

<sup>2</sup> Нет столь святого, как Г-сподь; ибо нет другого, кроме Тебя, и нет твердыни, как Б-г наш.

<sup>3</sup> Не говорите слишком высокомерно, надменно; да не выйдет похвальба из уст ваших, ибо Б-г - всеведущий Г-сподь, и дела у Него взвешены.

<sup>4</sup> Луки героев ломаются, а слабые препоясываются силою.

<sup>5</sup> Сытые за хлеб нанимаются, а голодные перестали (голодать); даже бесплодная может родить семерых, а многочадная изнемогает.

<sup>6</sup> Г-сподь умерщвляет и оживляет, низводит в преисподнюю и поднимает.

<sup>7</sup> Г-сподь делает нищим и обогащает, унижает и возвышает.

<sup>8</sup> Подъемлет из праха бедного, из грязи возвышает нищего, чтобы посадить с вельможами; и престолом славы наделяет их, ибо у Г-спода устои земли, и Он утвердил на них вселенную.

<sup>9</sup> Стопы благочестивых Своих охраняет Он, а нечестивые во тьме погибнут, ибо не силою крепок человек.

<sup>10</sup> Сокрушены будут враги Г-сподни, на них Он с небес возгремит. Г-сподь судить будет (все) концы земли и даст силу царю Своему, и вознесет рог помазанника (царя) Своего.

<sup>11</sup> И пошел Элкана в Раму, в дом свой, а отрок стал служить Г-споду при Эйли, священнике.

<sup>12</sup> Сыновья же Эйли были люди негодные: не знали они Г-спода.

<sup>13</sup> И так вели себя эти священники по отношению к народу: когда кто приносил жертву, отрок священника приходил, когда варили мясо, с вилкой трезубой в руке своей И опускал ее в котел, в кастрюлю, в сковороду или в горшок; и все, что поднимет вилка, брал священник себе.

<sup>14</sup> Так поступали они со всеми Исраэльтянами, которые приходили туда, в Шило.

<sup>15</sup> Даже прежде чем воскуривали тук, приходил отрок священника и говорил приносившему жертву: дай-ка мяса, чтобы жарить священнику; он не возьмет у тебя мяса вареного, а только сырое.

<sup>16</sup> И (если) говорил ему тот человек: когда воскурят тук, тогда возьми себе, сколько пожелает душа твоя, - то он говорил: нет, сейчас давай, а иначе возьму силою.

<sup>17</sup> И был весьма велик грех этих отроков пред Господом, ибо оскверняли эти люди дароприношение Г-споду.

<sup>18</sup> А отрок Шемуэил служил пред Господом в льняном эйфод, препоясанный.

<sup>19</sup> Меил малый делала ему мать его и приносила ему из года в год, когда всходила с мужем своим для приношения ежегодной жертвы.

<sup>20</sup> И благословлял Эйли Элкану и жену его, и говорил: да даст Г-сподь тебе детей от жены этой за тот дар, который дан Г-споду! И шли они в место свое.

<sup>21</sup> И вспомнил Г-сподь о Ханне, и она зачала, и родила трех сыновей и двух дочерей; а отрок Шемуэил рос у Г-спода.

<sup>22</sup> Эйли же был весьма стар; и слышал о том, как поступают сыновья его со всеми Исраэльтянами, и о том, что они ложатся с женщинами, собирающимися у входа в шатер соборный,

<sup>23</sup> И сказал он им: зачем делаете вы такие дела? Ведь слышу я о злых поступках ваших от всего этого народа.

<sup>24</sup> Нет, сыновья мои, ведь нехороша молва, которую, как я слышу, разносит народ Г-сподень.

<sup>25</sup> Если согрешит человек против человека, то будет судить его суд; если же против Г-спода согрешит человек, то кто заступится за него? Но они не слушали голоса отца своего, ибо Г-сподь решил уже предать их смерти.

<sup>26</sup> Отрок же Шемуэил выросал все больше и больше и становился все лучше в (глазах) Б-га и людей.

<sup>27</sup> И пришел человек Б-жий к Эйли, и сказал ему: так сказал Г-сподь: Я открылся дому отца твоего, когда были они в Египте, в доме Паро,

<sup>28</sup> И избрал его (Аарона) из всех колен Исраэлевых Себе в священники, чтобы восходить к жертвеннику Моему, чтобы совершать воскурение, чтобы носить эйфод предо Мною; и дал Я дому отца твоего (долю) от всех огнепалимых жертв сынов Исраэлевых.

<sup>29</sup> Отчего же вы попираете ногами жертвы Мои и хлебные приношения Мои, которые установил Я для жилища (храма Моего), а ты предпочитаешь Мне сыновей своих, раскармливая себя лучшим от всех даров Исраэля, народа Моего?

<sup>30</sup> Поэтому так говорит Г-сподь, Б-г Исраэилев: думал Я, (что) дом твой и дом отца твоего ходить будут предо Мною вовек. Но теперь говорит Г-сподь: не будет этого у Меня, ибо Я чтящих Меня почитаю, бесславящие же Меня будут посрамлены.

<sup>31</sup> Вот, наступают дни, когда подсеку Я силу твою и силу дома отца твоего, так что не будет старца в доме твоём.

<sup>32</sup> И ты увидишь в храме соперника, когда всеми благами будет облагодетельствован Исраэль; и не будет старца в доме твоём во все дни.

<sup>33</sup> Но не истреблю у тебя всех от жертвенника Моего, дабы томить глаза твои и мучить душу твою; но весь прирост дома твоего умрет, едва возмужав.

<sup>34</sup> И вот тебе знамение о том, что сбудется с двумя сыновьями твоими, с Хофни и Пинехасом: в один день умрут они оба.

<sup>35</sup> И поставлю Себе священника верного, который по сердцу Моему и по душе Моей поступать будет; и устрою ему дом прочный, и будет он ходить пред помазанником Моим во все дни.

<sup>36</sup> И вот, всякий, оставшийся из дома твоего, придет кланяться ему из-за агоры серебра и одного хлебца и скажет: "Причисли меня к какой-нибудь священнической службе, чтобы есть (мне) кусок хлеба".

## І ШЕМУЭЙЛ 3

<sup>1</sup> А отрок Шемуэйл служил Г-споду при Эйли; слово же Г-сподне было редко в те дни, видение было не часто.

<sup>2</sup> И было в те дни: Эйли лежал на месте своем; глаза же его начали тускнеть, и он не мог видеть.

<sup>3</sup> И светильник Б-жий еще не погас, а Шемуэйл лежал в храме Г-споднем, где ковчег Б-жий.

<sup>4</sup> И воззвал Г-сподь к Шемуэйлу, и сказал тот: вот я!

<sup>5</sup> И побежал к Эйли, и сказал: вот я! Ты звал меня. Но тот сказал: я не звал; ступай назад, ложись. И пошел он, и лег.

<sup>6</sup> Но Г-сподь опять позвал Шемуэйла. И встал Шемуэйл, и пошел к Эйли, и сказал: вот я! Ты же звал меня. Но тот сказал: я не звал, сын мой, ступай назад, ложись.

<sup>7</sup> А Шемуэйл еще не знал Г-спода, и еще не открывалось ему слово Г-сподне.

<sup>8</sup> И опять позвал Г-сподь Шемуэйла, в третий раз. И он встал, и пошел к Эйли, и сказал: вот я! Звал же ты меня. И понял Эйли, что Г-сподь зовет отрока.

<sup>9</sup> И сказал Эйли Шемуэйлу: иди, ложись, и когда позовет тебя, ты скажи: "Говори, Г-споди, ибо слушает раб Твой". И пошел Шемуэйл, и лег на место свое.

<sup>10</sup> И явился Г-сподь, и предстал, и воззвал, как прежде: Шемуэйл! Шемуэйл! И сказал Шемуэйл: говори, ибо слушает раб Твой.

<sup>11</sup> И сказал Г-сподь Шемуэйлу: вот, Я сделаю дело в Исраэиле, от которого у каждого услышавшего о нем зазвенит в обоих ушах.

<sup>12</sup> В тот день Я исполню над Эйли все, что Я говорил о доме его, - от начала до конца.

<sup>13</sup> И сказал Я ему, что Я осужу дом его навеки за вину в том, что он знал, как сыновья его навлекают на себя проклятие, и не обуздывал их.

<sup>14</sup> И поэтому поклялся Я дому Эйли, что не искупится вина дома Эйли ни жертвою, ни дароприношением вовек.

<sup>15</sup> И лежал Шемуэйл до утра; и отворил он двери дома Г-сподня, но боялся Шемуэйл рассказать об этом видении Эйли.

<sup>16</sup> Но Эйли позвал Ше-муэйла и сказал: Шемуэйл, сын мой! И сказал тот: вот я!

<sup>17</sup> И сказал (Эйли): что за слово говорил Он тебе? Не скрывай от меня, (а то) Б-г сделает с тобою такое (зло), и еще больше сделает, если скроешь от меня что-либо из всего того, что Он говорил тебе!

<sup>18</sup> И пересказал ему Шемуэйл все те слова, и не утаил от него ничего. И сказал тот: Он - Г-сподь; что Ему угодно, то да совершит.

<sup>19</sup> И вырос Шемуэйл; и Г-сподь был с ним, и не обронил из всех слов Своих ничего наземь.

<sup>20</sup> И узнал весь Исраэиль, от Дана до Безйр-Шевы, что Шемуэйл верный пророк Г-спода.

<sup>21</sup> И продолжал Г-сподь являться в Шило, ибо открывался Г-сподь Шемуэйлу в Шило через слово Г-сподне.

# І ШЕМУЭЙЛ 4

<sup>1</sup> И было слово Шемуэйла ко всему Израйлью. И выступили Израйльтяне против Пелиштимлян на войну, и расположились станом при Эвен-Аэйзэре, а Пелиштимляне расположились в Афэйке.

<sup>2</sup> И выстроились Пелиштимляне против Израйльтян, и разгорелся бой, и были разбиты Израйльтяне Пелиштимлянами, которые побили на поле боя около четырех тысяч человек.

<sup>3</sup> И пришел народ в стан; и сказали старейшины Израйлевы: за что сегодня поразил нас Г-сподь пред Пелиштимлянами? Возьмем же к себе из Шило ковчег завета Г-сподня, и войдет он в среду нашу, и спасет нас от руки врагов наших.

<sup>4</sup> И народ послал в Шило, и принесли оттуда ковчег завета Г-спода Ц-ваота, обитающего (над) керувами; а там при ковчеге Божьем два сына Эйли: Хофни и Пинехас.

<sup>5</sup> И когда прибыл ковчег завета Г-сподня в стан, громко вскричал весь Израйль, и восшумела земля.

<sup>6</sup> И слышали Пелиштимляне этот громкий крик, и сказали: что это за громкие клики в стане Иврим? И узнали, что ковчег Г-сподень прибыл в стан.

<sup>7</sup> И утрашились Пелиштимляне, ибо сказали: появился Б-г в том стане. И сказали: горе нам, ибо не было такого ни вчера, ни третьего дня.

<sup>8</sup> Горе нам! Кто избавит нас от руки этого сильного Б-га? Это тот Б-г, который поразил Египтян всякими казнями в пустыне.

<sup>9</sup> Крепитесь и будьте мужественны, Пелиштимляне, дабы не были вы в порабощении у Иврим, как были они в порабощении у вас; будьте же мужественны и сразитесь.

<sup>10</sup> И сразились Пелиштимляне, и поражены были Израйльтяне, и разбежались - каждый в шатры свои; и было поражение весьма великое, и пало из Израйльтян тридцать тысяч пеших.

<sup>11</sup> И ковчег Б-жий был захвачен, и оба сына Эйли, Хофни и Пинехас, умерли.

<sup>12</sup> И бежал один Биньяминянин с места сражения, и пришел в Шило в тот же день; одежда на нем (была) разодрана и прах на голове его.

<sup>13</sup> И он пришел, и вот Эйли сидит на стуле у дороги в ожидании, ибо трепетало сердце его за ковчег Б-жий. И когда пришел тот человек рассказать (обо всем) в городе, то возопил весь город.

<sup>14</sup> И услышал Эйли громкий крик, и сказал: что это за сильный шум? И тотчас подошел тот человек и сообщил (обо всем) Эйли.

<sup>15</sup> А Эйли был девяноста восьми лет; и глаза его померкли, и не мог он видеть.

<sup>16</sup> И сказал тот человек Эйли: я тот, кто пришел с места сражения, я бежал с поля битвы сегодня. И сказал тот: что же произошло, сын мой?

<sup>17</sup> И отвечал вестник, и сказал: побежал Исраэль пред Пелиштимлянами, и великий разгром был в народе, и оба сына твои умерли, Хофни и Пинехас, и ковчег Б-жий захвачен.

<sup>18</sup> И было, когда упомянул он о ковчеге Божьем, упал тот с сиденья навзничь у ворот и проломил себе затылок, и умер он, ибо стар был этот муж и тяжел. А судил он Исраэль сорок лет.

<sup>19</sup> А невестка его, жена Пинехаса, была беременна, уже перед родами. И когда услышала она известие о захвате ковчега Божья и (о том), что умерли свекор ее и муж ее, то упала она на колени и родила, ибо внезапно наступили у нее потуги ее.

<sup>20</sup> И когда умирала она, говорили стоявшие при ней женщины: не бойся, ибо сына родила ты. Но она не отвечала, и не тронуло это сердца ее.

<sup>21</sup> И назвала она мальчика Ихавод (Бесславие), сказав: покинула слава Исраэль, ибо захвачен ковчег Б-жий; и не стало свекра ее и мужа ее.

<sup>22</sup> И сказала она: покинула слава Исраэль, ибо захвачен ковчег Б-жий.

## І ШЕМУЭЙЛ 5

<sup>1</sup> А Пелиштимляне взяли ковчег Б-жий и перенесли его из Эвен-Аэйзэра в Ашдод.

<sup>2</sup> И взяли Пелиштимляне ковчег Б-жий, и внесли его в капище Дагона, и поставили его возле Дагона.

<sup>3</sup> И встали на следующий день жители Ашдода рано утром, и вот, Дагон лежит лицом к земле пред ковчегом Г-сподним. И взяли они Дагона, и поставили его на свое место.

<sup>4</sup> И встали они рано утром на следующий день, и вот, Дагон лежит лицом к земле пред ковчегом Г-сподним, а голова Дагона и обе кисти рук его, отсеченные, на пороге; осталась от Дагона только рыба (часть его).

<sup>5</sup> Поэтому жрецы Дагона и все, приходящие в капище Дагона, не ступают на порог (капища)

Дагона в Ашдоде до сего дня.

<sup>6</sup> И стала тяжкой рука Господня над жителями Ашдода, и Он избивал их и поразил их техорим (пузырями) - Ашдод и окрестности его.

<sup>7</sup> И увидели это жители Ашдода, и сказали: да не останется у нас ковчег Б-га Израйлева, ибо тяжела рука Его для нас и для Дагона, Б-га нашего.

<sup>8</sup> И послали (жители Ашдода), и собрали всех князей Пелиштимских к себе, и сказали: что нам делать с ковчегом Б-га Израйлева? И сказали те: пусть перейдет ковчег Б-га Израйлева в Гат. И перенесли ковчег Б-га Израйлева.

<sup>9</sup> И было, после того как перенесли его, была рука Г-сподня на городе - смятение весьма великое; и поразил Он людей этого города от мала до велика, и возникли у них техорим.

<sup>10</sup> И отослали они ковчег Б-жий в Экрон; и когда пришел ковчег Б-жий в Экрон, возопили Экроняне, говоря: перенесли к нам ковчег Б-га Израйлева, чтобы умертвить нас и народ наш!

<sup>11</sup> И послали (жители Экрона), и собрали всех князей Пелиштимских, и сказали: отошлите ковчег Б-га Израйлева, и пусть возвратится он в свое место, чтобы не умертвил он нас и народ наш. Ибо ужас смертельный был во всем городе: весьма тяжка была там рука Божья.

<sup>12</sup> И люди, которые не умерли, поражены были техорим; и поднимался вопль города до небес.

## І ШЕМУЭЙЛ 6

<sup>1</sup> И пробыл ковчег Г-сподень в стране Пелиштимской семь месяцев.

<sup>2</sup> И призвали Пелиштимляне жрецов и чародеев, и сказали: что нам делать с ковчегом Господним? Скажите нам, как отослать нам его в место его?

<sup>3</sup> И сказали те: если вы отсылаете ковчег Б-га Израйлева, то не отсылайте его ни с чем, но принесите Ему жертву повинности; тогда исцелитесь и узнаете, почему не оставляет вас рука Его.

<sup>4</sup> И сказали они: какую жертву повинности должны мы принести Ему? И те сказали: по числу князей Пелиштимских пять техорим золотых и пять мышей золотых, ибо казнь одна была для всех и для князей ваших.

<sup>5</sup> Сделайте же изображения техорим ваших и изображения мышей ваших, губящих страну, и воздайте славу Б-гу Израйлеву; может быть, Он смягчит руку Свою (наказание) над вами и над Б-гами вашими, и над землею вашею.

<sup>6</sup> И зачем вам ожесточать сердце ваше, как ожесточали Египтяне и Паро сердце свое? Ведь когда наказал Он их, то они отпустили их (Исраэльтян), и те ушли.

<sup>7</sup> А теперь сделайте одну новую повозку и возьмите двух коров дойных, на которых не было ярма, и впрягите коров в повозку, а телят их уведите от них домой.

<sup>8</sup> И возьмите ковчег Г-сподень, и положите его в повозку, а золотые вещи, которые вы принесли Ему в жертву повинности, положите в ящик сбоку от него, и отпустите его, и пусть идет.

<sup>9</sup> И смотрите, если через свою границу взойдет он к Бэйт-Шемэшу, то Он сделал нам это великое зло; если же нет, то мы будем знать, что не Его рука поразила нас, а постигло нас это случайно.

<sup>10</sup> И сделали люди эти так: взяли двух дойных коров и впрягли их в повозку, а телят их заперли дома.

<sup>11</sup> И поставили в повозку ковчег Г-сподень и ящик с золотыми мышами и с изображениями своих техорим.

<sup>12</sup> И пошли коровы прямо по дороге, по пути к Бэйт-Шемэшу; одною дорогою шли, идя с мычанием, и не отклонялись ни вправо, ни влево; а князя Пелиштимские следовали за ними до границы Бэйт-Шемэша.

<sup>13</sup> А (жители) Бэйт-Шемэша жали пшеницу в долине; и взглянули, и увидели ковчег, и обрадовались, что увидели.

<sup>14</sup> А повозка дошла до поля Йеошуи Бэйт-Шемэшского и остановилась там, а там был большой камень; и раскололи они повозку на Дрова, а коров принесли во всесожжение Г-споду.

<sup>15</sup> А Лейвиты сняли ковчег Господень и ящик, бывший при нем, в котором были золотые вещи, и поставили на тот большой камень, жители же Бэйт-Шемэша принесли в тот день всесожжения и зарезали жертвы Г-споду.

<sup>16</sup> И увидели (это) пять князей Пелиштимских, и возвратились в Экрон в тот же день.

<sup>17</sup> А тех золотых техорим, которые принесли Пелиштимляне в жертву повинности Г-споду, (было): один за Ашдод, один за Азу, один за Ашкелон, один за Гат, один за Экрон.

<sup>18</sup> А золотые мыши (были) по числу всех городов Пелиштимских, (принадлежавших) пяти князьям, от города укрепленного до открытого села и до большого камня, на который возложили ковчег Г-сподень и который до сего дня на поле Йеошуи Бэйт-Шемэшского.

<sup>19</sup> И поразил Он людей Бэйт-Шемэша, за то что они заглядывали в ковчег Г-сподень^ и убил семьдесят человек, (из) пятидесяти тысяч человек народа; и заплакал народ о том, что поразил Г-сподь народ казнью великой.

<sup>20</sup> И сказали люди Бэйт-Шемэша: кто может стоять пред Господом, этим Б-гом святым, и к кому Он пойдет от нас?

<sup>21</sup> И послали послов к жителям Кирийат Йеарима сказать: возвратили Пелиштимляне ковчег Господень; сойдите,несите его к себе.

## І ШЕМУЭЙЛ 7

<sup>1</sup> И пришли жители Кирийат Йеарима, и унесли ковчег Г-сподень, и принесли его в дом Авинадава, что на холме; а Элазара, сына его, посвятили (назначили) хранить ковчег Г-сподень.

<sup>2</sup> И было, с того дня, как поставили ковчег в Кирийат Йеариме, прошло много времени, и прошло уже лет двадцать, и затосковал весь дом Исраэилев по Г-споду.

<sup>3</sup> И сказал Шемуэйл всему дому Исраэилеву так: если вы всем сердцем своим возвращаетесь к Г-споду, то удалите из среды своей чужих Б-гов и Ашторт, и обратите сердце ваше к Г-споду, и служите Ему одному; и Он избавит вас от руки Пелиштимлян.

<sup>4</sup> И удалили сыны Исраэилевы Баалов и Ашторт, и стали служить одному Г-споду.

<sup>5</sup> И сказал Шемуэйл: соберите всех Исраэильтян в Мицпу, и я помолюсь о вас Г-споду.

<sup>6</sup> И собрались они в Мицпу, и черпали воду, и изливали пред Господом, и постились в тот день, и сказали там: согрешили мы пред Господом. И судил Шемуэйл сынов Исраэилевых в Мицпе.

<sup>7</sup> Когда слышали Пелиштимляне, что собрались сыны Исраэилевы в Мицпу, поднялись князья Пелиштимские против Исраэиля. И слышали сыны Исраэилевы, и испугались Пелиштимлян.

<sup>8</sup> И сказали сыны Исраэилевы Шемуэйлу: не переставай взывать о нас к Г-споду, Б-гу нашему, чтобы спас Он нас от руки Пелиштимлян.

<sup>9</sup> И взял Шемуэйл одного ягненка-сосунка, и принес его целиком во всесожжение Г-споду, и воззвал Шемуэйл к Г-споду об Исраэиле, и внял ему Г-сподь.

<sup>10</sup> И было, когда Шемуэйл возносил всесожжение, а Пелиштимляне пришли сразиться с Исраэилем, в тот день возгремел Г-сподь громом великим над Пелиштимлянами и привел их

в смятение, и были они разбиты Исраэyleм.

<sup>11</sup> И вышли Исраэyleтjане из Мицпы, и преследовали Пелиштимлян, и громили их до (места) под Бэйт-Каром.

<sup>12</sup> И взял Шемуэйл один камень, и поставил между Мицпою и Шейном, и назвал его Эвен-Аэйзэр (Камень помощи), и сказал: до этого места помогал нам Г-сподь.

<sup>13</sup> И покорились Пелиштимляне, и не приходили больше в пределы Исраэyleвы; и была рука Г-сподня на Пелиштимлянах во все дни Шемуэйла.

<sup>14</sup> И возвращены были Исраэyleю города, которые взяли Пелиштимляне у Исраэyleя, от Экрона до Гата; и освободил Исраэyleль пределы их из рук Пелиштимлян; и наступил мир между Исраэyleм и Эморийцем.

<sup>15</sup> И судил Шемуэйл Исраэyleль во все дни жизни своей.

<sup>16</sup> Из года в год ходил он, обходя Бэйт-Эйл, и Гилгал, и Мицпу; и судил Исраэyleя во всех местах этих.

<sup>17</sup> А возвращался он в Раму, так как там (был) дом его; и там судил он Исраэyleя, и там построил жертвенник Г-споду.

## І ШЕМУЭЙЛ 8

<sup>1</sup> И было, когда состарился Шемуэйл, то поставил сыновей своих судьями над Исраэyleм.

<sup>2</sup> Имя старшего сына его было Йоэиль, а имя второго Авийа; они были судьями в Безьр-Шеве.

<sup>3</sup> Но не ходили сыновья его по его пути, а склонились к корысти и брали взятки и кривили судом.

<sup>4</sup> И собрались все старейшины Исраэyleя, и пришли к Шемуэйлу в Раму.

<sup>5</sup> И сказали ему: вот, ты состарился, а сыновья твои не идут твоим путем; поставь над нами теперь царя, чтобы судить нас, как (это) у всех народов.

<sup>6</sup> И не понравилось слово это Шемуэйлу, когда они сказали: дай нам царя, чтобы судить нас. И молился Шемуэйл Г-споду.

<sup>7</sup> И сказал Г-сподь Шемуэйлу: послушай голоса народа во всем, что они скажут тебе, ибо не тебя отвергли они, а Меня отвергли от царствования над ними.

<sup>8</sup> Как они поступали во всех делах со дня, когда вывел Я их из Египта, и до сего дня, и оставляли Меня, и служили иным божествам, так поступают они и с тобою.

<sup>9</sup> А теперь послушай голоса их, но предостереги их и расскажи им об обычаях царя, который будет царствовать над ними.

<sup>10</sup> И пересказал Шемуэйл все слова Г-спода народу, просившему у него царя,

<sup>11</sup> И сказал: вот каковы будут обычаи царя, который будет царствовать над вами: сыновей ваших возьмет он и приставит их к колесницам своим и к всадникам своим, и будут они бегать пред колесницами его;

<sup>12</sup> И поставит (одних) у себя тысяченачальниками и пятидесятиначальниками, а (другие) будут пахать пашни его, и жать жатву его, и делать ему воинское оружие и принадлежности для колесниц его.

<sup>13</sup> А дочерей ваших возьмет в составительницы (благовоний), в стряпухи и булочницы.

<sup>14</sup> А лучшие поля ваши и виноградники ваши, и масличные сады ваши возьмет он и отдаст слугам своим.

<sup>15</sup> И от посевов ваших и виноградников ваших возьмет он десятую часть и отдаст царедворцам своим и слугам своим.

<sup>16</sup> И рабов ваших, и рабынь ваших, и лучших ваших юношей, и ослов ваших возьмет он и использует для своих работ.

<sup>17</sup> Возьмет он десятую часть мелкого скота вашего; и сами вы будете ему рабами.

<sup>18</sup> И возопиете вы в тот день из-за царя вашего, которого вы избрали себе, но не ответит вам Г-сподь в тот день.

<sup>19</sup> Но не хотел народ внимать голосу Шемуэйла и сказал: нет, только царь пусть будет над нами,

<sup>20</sup> Тогда будем и мы как все народы; и будет судить нас царь наш, и будет выходить пред нами и вести войны наши.

<sup>21</sup> И выслушал Шемуэйл все слова народа, и пересказал их в слух Г-спода.

<sup>22</sup> И сказал Г-сподь Шемуэйлу: послушай голоса их и поставь им царя. И сказал Шемуэйл Израйльтянам: ступайте каждый в город свой.

# I ШЕМУЭЙЛ 9

<sup>1</sup> И был муж из (удела) Биньямина по имени Киш, сын Авиэйла, сына Церора, сына Бехората, сына Афиаха, сына одного Биньяминянина, - муж доблестный.

<sup>2</sup> А у него был сын, имя его Шаул, молодой и красивый; и не было никого из Исраэльтян лучше его; высокорослый, на голову был он выше всего народа.

<sup>3</sup> Пропали ослицы у Киша, отца Шаула; и сказал Киш Шаулу, сыну своему: возьми-ка с собою одного из слуг, встань и пойди, поищи ослиц.

<sup>4</sup> И прошел он горы Эфраимовы, и прошел землю Шалишу, но не нашли; и прошли они землю Шаалим, и - нету; и прошел он землю Биньяминову, и (там) не нашли.

<sup>5</sup> Пришли они в землю Цуф, и Шаул сказал слуге своему, который был с ним: давай возвратимся, а то отец мой станет беспокоиться не об ослицах, а о нас.

<sup>6</sup> Но тот сказал ему: вот, прошу тебя, есть человек Б-жий в этом городе, и человек этот уважаем: все, что он ни скажет, сбывается; ходим теперь туда, может быть, он скажет нам (что-нибудь о деле), из-за которого мы вышли в путь.

<sup>7</sup> И сказал Шаул слуге своему: ну вот, мы пойдем, а что мы принесем тому человеку? Ведь кончился хлеб в сумках наших и нет подарка, чтобы принести человеку Божию; что у нас есть?

<sup>8</sup> И опять отвечал слуга Шаулу, и сказал: вот, есть в руке моей (своих) четверть шекэля серебра; я отдам человеку Божию, и он скажет нам о (деле) пути нашего.

<sup>9</sup> Прежде в Исраэиле так говорил человек, когда шел вопрошать Б-га: давайте зайдем к прозорливцу, - ибо нынешний пророк назывался прежде прозорливцем.

<sup>10</sup> И сказал Шаул слуге своему: хороша речь твоя, давай зайдем. И пошли они в город, где человек Б-жий.

<sup>11</sup> Когда поднимались они по подъему в город, встретили девиц, вышедших черпать воду; и сказали они им: есть ли тут прозорливец?

<sup>12</sup> И отвечали им те, и сказали: есть; вот он, впереди тебя; а сейчас поторопись, ибо он сегодня пришел в город, так как у народа сегодня жертвоприношение на высоте.

<sup>13</sup> Когда придете в город, то наверное застанете его, пока он еще не взошел на высоту, чтобы есть; потому что народ не станет есть до его прихода, ибо он благословит жертву, а после этого станут званые есть. А теперь идите наверх, ибо как раз сейчас застанете его.

<sup>14</sup> И поднялись они в город. Они входят в город, и вот, навстречу им выходит Шемуэил, чтобы взойти на высоту.

<sup>15</sup> А Г-сподь известил Шемуэйла за день до прихода Шаула, сказав:

<sup>16</sup> Завтра к этому времени Я пришлю к тебе человека из земли Биньяминовой; и помажешь ты его в правители народу Моему, Израйлю, и спасет он народ Мой от руки Пелиштимлян, ибо видел Я народ Мой, ибо вопль его дошел до Меня.

<sup>17</sup> Когда Шемуэил увидел Шаула, то Г-сподь сказал ему: вот тот человек, о котором Я говорил тебе; он будет управлять народом Моим.

<sup>18</sup> И подошел Шаул к Шемуэйлу во вратах, и сказал: скажи мне, прошу, где туг дом прозорливца?

<sup>19</sup> И отвечал Шемуэил Шаулу, и сказал: я прозорливец; поднимись впереди меня на высоту, и поедите вы со мною сегодня, и отпущу тебя утром, и все, что у тебя на сердце, скажу тебе.

<sup>20</sup> А об ослицах, пропавших у тебя три дня назад, о них не тревожься, ибо они нашлись. И кому все вожделенное в Израйле, как не тебе и всему дому отца твоего!

<sup>21</sup> И отозвался Шаул, и сказал: ведь я из Биньяминян, из наименьших колен Израйлевых, и семейство мое самое малое из всех семейств колена Биньяминова. Зачем же говоришь ты мне такие слова?

<sup>22</sup> И взял Шемуэил Шаула и слугу его, и ввел их в комнату, и дал им место во главе званых, а (было) их около тридцати человек.

<sup>23</sup> И сказал Шемуэил повару: подай-ка ту часть, которую я дал тебе и о которой сказал я тебе: отложи ее у себя.

<sup>24</sup> И взял повар голень и то, что над нею, и положил пред Шаулом. И сказал (Шемуэил): вот что отложено (тебе), положи пред собою и ешь, ибо это сбережено для тебя к этому времени, (еще) когда сказано было: я созываю народ. И ел Шаул с Шемуэйлом в тот день.

<sup>25</sup> И сошли они с высоты в город, и беседовал он с Шаулом на кровле.

<sup>26</sup> И встали они рано, и было, когда занялась заря, позвал Шемуэил Шаула на кровлю и сказал: встань, и провожу я тебя. И встал Шаул, и вышли они оба из дома, он и Шемуэил.

<sup>27</sup> Когда подходили они к краю города, Шемуэил сказал Шаулу: скажи слуге, чтобы он пошел впереди нас, - и пошел тот вперед, - а ты постой теперь, и объявлю я тебе слово Божье.

# І ШЕМУЭЙЛ 10

<sup>1</sup> И взял Шемуэйл сосуд с елеем, и полил на голову его, и поцеловал его, и сказал: вот, помазал тебя Г-сподь в правители удела Своего.

<sup>2</sup> Когда пойдешь ты от меня сегодня, то встретишь в пределах Бинйаминовых, в Цэлцахе, двух человек, что (сейчас) у могилы Рахэйли, и они скажут тебе: "Нашлись ослицы, которых ты ходил искать; и вот, отец твой, перестав (беспокоиться) об ослицах, беспокоится о вас, говоря: "Что делать мне с сыном моим?"

<sup>3</sup> И пройдешь оттуда дальше, и дойдешь до терebinта Тавора, и встретят тебя там три человека, поднимающиеся к Б-гу в Бэйт-Эйл. Один несет трех козлят, а другой несет три каравая хлеба, а третий несет мех вина.

<sup>4</sup> И будут они приветствовать тебя, и дадут тебе два хлеба, и ты возьмешь из рук их.

<sup>5</sup> После этого дойдешь до холма Б-жъя, где станона начальники Пелиштимские; и будет, когда войдешь ты в город, встретишь сонм пророков, сходящих с высоты, и впереди них арфа, и тимпан, и свирель, и киннор; и они пророчествуют.

<sup>6</sup> И снизойдет на тебя дух Г-сподень, и ты будешь пророчествовать с ними, и станешь иным человеком.

<sup>7</sup> И вот, когда сбудутся с тобой эти знамения, (тогда) делай, что сможет рука твоя, ибо с тобою Б-г.

<sup>8</sup> И сойди прежде меня в Гилгал, куда и я сойду к тебе для принесения всесожжения и мирных жертв. Семь дней жди, пока я не приду к тебе, и извещу я тебя, что тебе делать.

<sup>9</sup> И было, лишь только он оборотился спиною, чтобы уйти от Шемуэйла, дал ему Б-г иное сердце, и сбылись все те знамения в тот же день.

<sup>10</sup> И дошли они до Гивы, и вот, сонм пророков навстречу ему, и снизошел на него дух Б-жий, и пророчествовал он среди них.

<sup>11</sup> И было, все знавшие его вчера и третьего дня, увидев, что он пророчествует с пророками, говорили в народе друг другу: что это стало с сыном Киша? Неужели и Шаул в пророках?

<sup>12</sup> И отозвался один из тамошних, сказав: а тех кто отец? Поэтому и стало поговоркою: "Неужели и Шаул в пророках?".

<sup>13</sup> А перестав пророчествовать, пошел он на высоту.

<sup>14</sup> И дядя Шаула сказал ему и слуге его: куда вы ходили? Он сказал: искать ослиц, но, увидев, что нет (их), зашли мы к Шемуэйлу.

<sup>15</sup> И сказал дядя Шаула: расскажи мне, прошу, что сказал вам Шемуэйл?

<sup>16</sup> И сказал Шаул дяде своему: он сообщил нам, что нашлись ослицы. А того, что сказал ему Шемуэйл о царстве, не рассказал он ему.

<sup>17</sup> И созвал Шемуэйл народ к Г-споду в Мицпу,

<sup>18</sup> И сказал сынам Израйлевым: так сказал Г-сподь, Б-г Израйлев: Я вывел Израйля из Египта и избавил вас от руки Египтян и от руки всех царств, угнетавших вас.

<sup>19</sup> А вы теперь отвергли Б-га вашего, который Сам спас вас от всех бедствий ваших и невзгод ваших, и сказали: "Нет, только царя поставь над нами". А теперь предстаньте пред Г-сподом по коленам вашим и по семействам вашим.

<sup>20</sup> И подводил Шемуэйл все колена Израйлевы, и выпал жребий колену Биньяминову.

<sup>21</sup> И подводил колено Биньяминово по семействам его, и выпал жребий семейству Матриеву; и выпал жребий Шаулу, сыну Киша; и искали его, но не нашли.

<sup>22</sup> И спросили еще Г-спода: пришел ли сюда еще человек? И сказал Г-сподь: вот он, прячется среди утвари,

<sup>23</sup> И побежали они, и взяли его оттуда, и стал он среди народа, и был он на голову выше всего народа.

<sup>24</sup> И сказал Шемуэйл всему народу: видите ли вы, кого избрал Г-сподь? Ведь нет ему подобного во всем народе. И воскликнул весь народ, и сказали: да живет царь!

<sup>25</sup> И изложил Шемуэйл народу обычаи царства, и записал в книгу, и положил пред Господом. И отпустил Шемуэйл весь народ, каждого в дом свой.

<sup>26</sup> Также и Шаул пошел в дом свой, в Гиву; и пошли с ним те доблестные люди, сердца которых коснулся Б-г.

<sup>27</sup> Негодяи же сказали: как этот спасет нас? И презрели его, и не принесли ему дара; но он как бы не заметил (этого).

## **I ШЕМУЭЙЛ 11**

<sup>1</sup> И поднялся Нахаш Аммонитянин, и расположился станом при Явэйш-Гиладе. И сказали все жители Явэйша Нахашу: заключи с нами союз, и будем мы служить тебе.

<sup>2</sup> И сказал им Нахаш Аммонитянин: я заключу с вами союз, но с тем, чтобы выколоть у (каждого из) вас правый глаз, и сделаю это позором для всего Исраэля.

<sup>3</sup> И сказали ему старейшины Явэйша: дай нам сроку семь дней, и мы пошлем послов во все пределы Исраэилены, и если никто не поможет нам, тогда выйдем мы к тебе.

<sup>4</sup> И пришли послы в Гиву Шаулову, и пересказали слова эти в слух народа; и поднял весь народ вопль, и заплакал.

<sup>5</sup> И вот Шаул идет с поля позади волов; и сказал Шаул: что (случилось) с народом, что он плачет? И пересказали ему слова жителей Явэйша.

<sup>6</sup> И снизошел на Шаула дух Б-жий, когда он услышал слова эти, и воспыал гнев его.

<sup>7</sup> И взял он пару волов, и рассек их на части, и послал во все пределы Исраэилены через тех послов, говоря: кто не пойдет за Шаулом и за Шемуэйлом, так будет сделано с волами его. И напал страх Г-сподень на народ, и вышли они (все), как один человек.

<sup>8</sup> И пересчитал он их в Бэзэке, и оказалось сынов Исраэиленых триста тысяч, а мужей Йеудиных тридцать тысяч.

<sup>9</sup> И сказали пришедшим послам: так скажите жителям Явэйш-Гилада: завтра, когда пригреет солнце, придет к вам спасение, И пришли послы, и объявили, жителям Явэйша, и те обрадовались.

<sup>10</sup> И сказали жители Явэйша: завтра мы выйдем к вам, и поступите с нами, как вам заблагорассудится.

<sup>11</sup> И было, на следующий день разделил Шаул народ на три отряда, и они вошли в середину стана (во время) утренней стражи, и поразили Аммонитян (еще) до (наступления) дневного зноя; и было, оставшиеся рассеялись, так что не осталось из них и двоих вместе.

<sup>12</sup> И сказал народ Шемуэйлу: кто говорил: "Шаулу ли царствовать над нами?" Дайте этих людей, и мы умертвим их.

<sup>13</sup> Но Шаул сказал: никто да не будет предан смерти в этот день, ибо сегодня совершил Г-сподь спасение в Исраэилене.

<sup>14</sup> И сказал Шемуэйл народу: давайте пойдем в Гилгал и обновим там царство.

<sup>15</sup> И пошел весь народ в Гилгал, и поставили там Шаула царем, пред Господом в Гилгале, и

зарезали там мирные жертвы пред Господом, и весьма веселились там Шаул и все Израэльтяне.

## I ШЕМУЭЙЛ 12

<sup>1</sup> И сказал Шемуэйл всему Израэлю: вот, я послушал голоса вашего во всем, что вы говорили мне, и поставил над вами царя.

<sup>2</sup> И вот теперь царь ходит пред вами. А я состарился и поседел; и вот, сыновья мои с вами. Я же ходил пред вами от юности моей до сего дня.

<sup>3</sup> Вот я, будьте мне свидетелями пред Господом и пред помазанником Его: взял ли я у кого вола и взял ли я у кого осла, кого обидел и кого притеснил, и из чьей руки принял я подкуп и. ослепил этим глаза свои, - и я возвращу вам.

<sup>4</sup> И сказали они: ты не обижал нас и не притеснял нас, и ничего ни у кого не брал.

<sup>5</sup> И сказал он им: свидетель у вас Г-сподь и свидетель сегодня помазанник Бго, что вы не нашли ничего за мною.

<sup>6</sup> И сказали они: свидетель! И сказал Шемуэйл народу: Г-сподь, который поставил Моше и Аарона и который вывел отцов ваших из земли Египетской!

<sup>7</sup> Теперь же предстаньте, и я буду судиться с вами пред Господом за все благодеяния Г-спода, которые Он оказал вам и отцам вашим.

<sup>8</sup> Когда пришел Яков в Египет и отцы ваши возопили к Г-споду, то послал Г-сподь Моше и Аарона, и они вывели отцов ваших из Египта и поселили их на этом месте.

<sup>9</sup> Но те забыли Г-спода, Б-га своего, и Он предал их в руки Сисры, военачальника Хацорского, и в руки Пелиштимлян, и в руки царя Моавитского; и они воевали с ними.

<sup>10</sup> И возопили они к Г-споду, и сказали: "Согрешили мы, ибо оставили Г-спода и служили Баалам и Аштортам; теперь же спаси нас от руки врагов наших, и мы будем служить Тебе".

<sup>11</sup> И послал Г-сподь Йеруббаала, и Бедана, и Ифтаха, и Шемуэйла, и избавил вас от рук окружавших вас врагов, и вы жили в безопасности.

<sup>12</sup> Когда же увидели вы, что Нахаш, царь сынов Аммоновых, выступает против вас, то сказали вы мне: "Нет, только царь пусть царствует над нами", тогда как Г-сподь, Б-г ваш - царь ваш!

<sup>13</sup> А теперь вот тот царь, которого вы избрали, которого вы просили; и вот поставил Г-сподь

над вами царя.

<sup>14</sup> Если будете бояться Г-спода и служить Ему, и повиноваться гласу Его, и не станете противиться повелениям Г-спода, то будете и вы и царь, который стал царем над вами, за Господом, Б-гом вашим.

<sup>15</sup> А если не будете слушать гласа Г-спода и станете противиться повелениям Г-спода, то будет рука Г-спода против вас, как (была) против отцов ваших.

<sup>16</sup> А теперь станьте и посмотрите на это великое дело, которое Г-сподь совершит пред глазами вашими.

<sup>17</sup> Ведь ныне жатва пшеницы, а я воззову к Г-споду, и даст Он гром и дождь, и вы узнаете и увидите, что велико зло ваше, которое вы сделали пред очами Г-спода, испросив себе царя.

<sup>18</sup> И воззвал Шемуэйл к Г-споду, и дал Г-сподь гром и дождь в тот день; и весьма устранился весь народ Г-спода и Шемуэйла.

<sup>19</sup> И сказал весь народ Шемуэйлу: помолись о рабах твоих пред Господом, Б-гом твоим, чтобы не умереть нам, ибо мы добавили ко всем грехам нашим еще (это) зло, испросив себе царя.

<sup>20</sup> И сказал Шемуэйл народу: не бойтесь, (хотя) вы совершили все это зло, но не отступайте от Г-спода и служите Г-споду всем сердцем вашим;

<sup>21</sup> И не отступайте, ибо (последуете) за пустыми (Б-гами), которые не помогают и не избавляют, так как они - ничто. Г-сподь же не оставит народа Своего ради великого имени.

<sup>22</sup> Своего, ибо благоволил Г-сподь сделать вас Своим народом.

<sup>23</sup> А что до меня, то да буду я далек от греха пред Господом, чтобы перестать молиться за вас; и буду наставлять вас на путь добрый и прямой.

<sup>24</sup> Только бойтесь Г-спода и служите Ему истинно, всем сердцем вашим, ибо смотрите, как много Он сделал для вас.

<sup>25</sup> Но если вы будете делать злые дела, то и вы и царь ваш погибнете.

## **I ШЕМУЭЙЛ 13**

<sup>1</sup> Минул год по воцарении Шаула, и два года царствовал он над Израйлем.

<sup>2</sup> И выбрал себе Шаул три тысячи из Израйльтян; и две тысячи были с Шаулом в Михмасае и

на горе Бэйт-Эйл, а тысяча была с Ионатаном в Гиве Биньяминовой; а остальной народ он отпустил, каждого в шатры его.

<sup>3</sup> И разбил Ионатан станона начальника Пелиштимского, который был в Гэве; и услышали (о том) Пелиштимляне, а Шаул протрубил трубою по всей стране, чтобы сказать: пусть слышат Иврим!

<sup>4</sup> И весь Израйль услышал о том, что разбил Шаул станона начальника Пелиштимского и что Израйль стал ненавистен Пелиштимлянам; и собрался народ к Шаулу в Гилгал,

<sup>5</sup> А Пелиштимляне собрались воевать с Израйлем: тридцать тысяч колесниц, и шесть тысяч конных, и множество народу, как песку на берегу моря; и выступили, и расположились станом в Михмасае, с восточной стороны Бэйт-Авэна.

<sup>6</sup> А люди Израйлевы видели, что они в бедственном положении, что народ в горести; и укрывался народ в пещерах, и в ущельях, и в скалах, и в башнях, и во рвах.

<sup>7</sup> И переправились Иврим за Ярдэйн, в землю Гада и в Гилад; Шаул же был еще в Гилгале, и весь народ следовал в страхе за ним.

<sup>8</sup> И ждал он семь дней, до времени, назначенного Шемуэйлом, а Шемуэйл не приходил в Гилгал; и стал народ расходиться от него.

<sup>9</sup> И сказал Шаул: подведите ко мне жертвы всесожжения и жертвы мирные! И вознес он всесожжение.

<sup>10</sup> И было, едва кончил он возносить всесожжение, как вот, пришел Шемуэйл; и вышел Шаул ему навстречу, чтобы приветствовать его.

<sup>11</sup> И сказал Шемуэйл: что ты сделал? И Шаул сказал: так как видел я, что народ стал расходиться от меня и ты не пришел к назначенному времени, а Пелиштимляне собираются в Михмасае,

<sup>12</sup> То я подумал: теперь нападут на меня Пелиштимляне в Гилгале, а я (еще) не молился Г-споду; и осмелился я, и вознес всесожжение.

<sup>13</sup> И сказал Шемуэйл Шаулу: неразумно поступил ты: не сохранил ты заповеди Г-спода, Б-га твоего, которую Он заповедал тебе; ибо до сего времени Г-сподь ставил царствование твое над Израйлем навеки,

<sup>14</sup> Но теперь царствование твое не устоит; искал Г-сподь Себе мужа по Сердцу Своему, и назначил его Г-сподь главою народа Своего, ибо не соблюдал ты того, что повелел тебе Г-сподь.

<sup>15</sup> И встал Шемуэйл, и пошел из Гилгала в Гиву Биньяминову; а Шаул пересчитал людей, находившихся при нем, около шестисот человек.

<sup>16</sup> Шаул и Йонатан, сын его, и народ, находившийся при них, пребывали в Гэве Биньяминовой, а Пелиштимляне стояли станом в Михмасае.

<sup>17</sup> И вышли губители из стана Пелиштимского тремя отрядами: один отряд направился по дороге в Офру, в страну Шуаль,

<sup>18</sup> А другой отряд направился по дороге в Бэйт-Хорон, а третий отряд направился в пустыню по дороге к границе, что видна в долине Цевоим.

<sup>19</sup> Кузнеца же не оказалось во всей земле Израйильской, ибо Пелиштимляне говорили: ...чтоб не сделали Иврим меча или копья.

<sup>20</sup> И ходили все Израйильтяне к Пелиштимлянам ковать каждый сошник свой, заступ свой, и топор свой, и мотыгу свою.

<sup>21</sup> И была (цена) правки - пим для сошников, и для заступов, и для трезубца, и для топоров, и для правки рожна.

<sup>22</sup> И было, в день войны не нашлось ни меча, ни копья в руках у всех людей, бывших при Шауле и Йонатане, а нашлись они (только) у Шаула и Йонатана, сына его.

<sup>23</sup> И вышел охранный отряд Пелиштимлян к проходу Михмасскому.

## І ШЕМУЭЙЛ 14

<sup>1</sup> И вот однажды сказал Йонатан, сын Шаула, отроку, оруженосцу своему: давай пройдем к охранному отряду Пелиштимлян, который на той стороне. А отцу своему он не сказал (об этом).

<sup>2</sup> Шаул же находился на окраине Гивы, под гранатовым деревом, что в Мигроне. И народу при нем около шестисот человек.

<sup>3</sup> И Ахия, сын Ахитува, брата Ихавода, сына Пинехаса, сына Эйли, священника Господня в Шило, носит эйфод. А народ не знал, что Йонатан ушел.

<sup>4</sup> А среди ущелий, по которым хотел Йонатан пробраться к охранному отряду Пелиштимлян, был утес с одной стороны и утес с другой стороны; название одного Боцэйц, а название другого Сэнэ.

<sup>5</sup> Один утес возвышается с севера, против Михмаса, а другой с юга, против Гэвы.

<sup>6</sup> И сказал Йеонатан отроку, оруженосцу своему: давай пройдем к охранному отряду этих необрезанных; может быть Г-сподь будет содействовать нам, ибо для Г-спода нет препон (чтобы) спасти через многих или немногих.

<sup>7</sup> И сказал ему оруженосец его: делай все, что на сердце у тебя; сворачивай, а я с тобою, куда тебе по сердцу.

<sup>8</sup> И сказал Йонатан: вот, мы пройдем к этим людям и покажемся им.

<sup>9</sup> Если они так скажут нам: "Подождите, пока мы подойдем к вам", - то мы остановимся на своих местах и не взойдем к ним;

<sup>10</sup> Если же так скажут: "Поднимитесь к нам", - то мы взойдем, так как предал их Г-сподь в руки наши. И это будет для нас знамением.

<sup>11</sup> Когда показались они оба охранному отряду Пелиштимскому, то сказали Пелиштимляне: вот Иврим выходят из нор, в которых они прятались.

<sup>12</sup> И говорили люди охраны с Йонатаном и оруженосцем его, и сказали: поднимитесь к нам, и мы скажем вам кое-что. И Йонатан сказал оруженосцу своему: поднимайся за мной, ибо предал их Г-сподь в руки Йсраэиля.

<sup>13</sup> И взобрался Йонатан, (цепляясь) руками и ногами, и за ним оруженосец его. И падали те пред Йонатаном, оруженосец же добивал их за ним.

<sup>14</sup> И (это) было первое поражение, которое нанес Йонатан и оруженосец его, (перебив) около двадцати человек на половине поля, которое может вспахать за день пара волов.

<sup>15</sup> И был ужас в стане, на поле и среди всего народа; и охранный отряд и губители ужаснулись; и содрогнулась земля, и стала ужасом Божьим.

<sup>16</sup> И увидели стражи Шаула в Гиве Бинйаминской, что вот, полчище разбито и бежит в разные стороны.

<sup>17</sup> И сказал Шаул людям, бывшим с ним: пересчитайте и посмотрите, кто от нас ушел, и пересчитали, и вот, нет Йонатана и оруженосца его.

<sup>18</sup> И сказал Шаул Ахии: принеси ковчег Б-жий (урим и туммим), - ибо был ковчег Б-жий в тот день (там) при сынах Йсраэилевых.

<sup>19</sup> И было, когда Шаул говорил со священником, смятение, которое было в стане Пелиштимском, все увеличивалось. И сказал Шаул священнику: останови руку твою.

<sup>20</sup> И собрались Шаул и все люди, бывшие с ним, и пришли к месту сражения, и вот - они подняли мечи друг на друга: смятение было весьма великое.

<sup>21</sup> А те Иврим, что были с Пелиштимлянами, как вчера и третьего дня, и которые взошли с ними в стан и были повсюду, они тоже присоединились к Израйльтянам, которые были с Шаулом и Йонатаном.

<sup>22</sup> И все Израйльтяне, прятавшиеся в горах Эфраимовых, услышали, что Пелиштимляне обратились в бегство, и преследовали они их в битве.

<sup>23</sup> И спас Г-сподь в тот день Йсраэйля; а битва простерлась за Бзйт-Авэн.

<sup>24</sup> Люди же Израйльские были измучены в тот день; но Шаул заклил народ, сказав: проклят (будет) человек, который вкусит пищу до (наступления) вечера, пока я не отомщу врагам своим; и весь народ не вкушал пищи.

<sup>25</sup> И пошел весь народ в лес, и был мед на поле.

<sup>26</sup> И вошел народ в лес; и вот, струя меду. Но никто не поднес руки к устам своим, ибо боялся народ заклатья.

<sup>27</sup> Йонатан же не слышал, как отец его заклинал народ, и протянул конец палки, которая в руке его, и обмакнул его в медовые соты, и поднес руку к устам своим, и прояснились глаза его.

<sup>28</sup> И заметил кто-то из людей, сказав: отец твой заклил народ, сказав: "Проклят тот человек, который вкусит сегодня пищу", а народ утомился.

<sup>29</sup> И сказал Йонатан: смутил отец мой страну; посмотрите-ка как прояснились глаза мои, когда вкусил я немного этого меду.

<sup>30</sup> Тем паче, если бы ел сегодня народ из добычи врагов своих, которую он взял, то не большим ли было бы поражение Пелиштимлян?

<sup>31</sup> И громили они Пелиштимлян в тот день от Михмаса до Аялона, и народ очень устал.

<sup>32</sup> И устремился народ на добычу, и взяли мелкий и крупный скот и телят, и резали их на земле, и ел народ с кровью.

<sup>33</sup> И рассказали Шаулу, сказав: вот, народ грешит пред Господом, ест с кровью. И сказал он: вы поступили вероломно; прикатите ко мне теперь большой камень.

<sup>34</sup> И сказал Шаул: разойдитесь среди людей и скажите им: "Приведите ко мне каждый вола своего и каждый агнца Своего, и зарежьте здесь и ешьте, и не грешите пред Господом тем,

что едите с кровью". И привел весь народ в ту ночь каждый сам своего вола, и зарезали там.

<sup>35</sup> И соорудил Шаул жертвенник Г-споду; он начал строить его (как первый) жертвенник Г-споду.

<sup>36</sup> И сказал Шаул: спустимся мы к Пелиштимлянам ночью и ограбим их до утреннего света, и не оставим из них ни одного. И сказали они: делай все, что тебе угодно. А священник сказал: обратимся здесь (через урим и туммим) к Б-гу.

<sup>37</sup> И просил Шаул (совета у) Б-га: спуститься ли мне к Пелиштимлянам? Предашь ли их в руки Исраэля? Но не ответил Он ему в тот день.

<sup>38</sup> И сказал Шаул: подойдите сюда все главы народа, и узнайте и смотрите, в чем был грех ныне?

<sup>39</sup> Ибо (как) жив Г-сподь, спасающий Исраэля, - если он (грех) в Йонатане, сыне моем, то и он смертью умрет! Но не ответил ему никто из всего народа.

<sup>40</sup> И сказал он всему Исраэлю: вы будьте одной стороною, а я и сын мой Йонатан будем другой стороною. И сказал народ Шаулу: делай, что угодно тебе.

<sup>41</sup> И сказал Шаул Г-споду: Б-же Исраэлев, открой истину! И уличен был Йонатан с Шаулом, а народ оказался чист.

<sup>42</sup> И сказал Шаул: бросьте (жребий) между мною и Йонатаном, сыном моим! И уличен был Йонатан.

<sup>43</sup> И сказал Шаул Йонатану: расскажи мне, что сделал ты? И рассказал ему Йонатан, и сказал: отведал я концом палки, что в руке моей, немного меду; вот, я готов умереть.

<sup>44</sup> И сказал Шаул: пусть такое (зло) сделает (мне) Б-г и даже еще больше, если ты, Йонатан, не умрешь.

<sup>45</sup> Но сказал народ Шаулу: неужели умрет Йонатан, который совершил это великое спасение Исраэля? Да не бывать этому! (Как) жив Г-сподь, что и волос не упадет с головы его на землю, ибо Б-г был с ним ныне. И народ спас Йонатана, и он не умер.

<sup>46</sup> И ушел Шаул от Пелиштимлян, а Пелиштимляне пошли в свое место.

<sup>47</sup> И утвердил Шаул свое царствование над Исраэлем, и воевал со всеми окрестными врагами своими: с Моавом, и с Аммонитянами, и с Эдомом, и с царями Цовы, и с Пелиштимлянами, и везде, против кого он ни обращался, он их побеждал.

<sup>48</sup> И собрал войско, и разгромил Амалэйка, и избавил Исраэля от рук его грабителей.

<sup>49</sup> И были у Шаула сыновья: Йонатан, Ишви и Малкишуа; а имена двух его дочерей: имя старшей Мэйрав, а имя младшей Михаль.

<sup>50</sup> А имя жены Шаула Ахиноам, дочь Ахимааца; а имя военачальника его Авинэйр, сын Нэйра, дяди Шаула,

<sup>51</sup> Так как Киш, отец Шаула, как и Нэйр, отец Авнэйра, были сыновьями Авиэйла.

<sup>52</sup> И жестокой была война против Пелиштимлян во все дни Шаула; а когда видел Шаул какого-либо человека сильного и мужественного, он брал его к себе.

## І ШЕМУЭЙЛ 15

<sup>1</sup> И сказал Шемуэйл Шаулу: меня послал Г-сподь помазать тебя на царство над народом Его, над Исраэилем, а теперь прислушайся к голосу речей Г-сподних.

<sup>2</sup> Так сказал Г-сподь Ц-ваот: помню Я, что сделал Амалэйк Исраэилью, как он противостоял ему на пути при выходе его из Египта.

<sup>3</sup> Теперь иди и порази Амалэйка; и истребите все, что у него; и не щади его, а предай смерти от мужа до жены, от ребенка до грудного младенца, от вола до агнца, от верблюда до осла.

<sup>4</sup> И созвал Шаул народ, и насчитал их в Телаиме двести тысяч пеших и десять тысяч мужей из (колена) Йеуды.

<sup>5</sup> И дошел Шаул др города Амалэйкова, и воевал в долине.

<sup>6</sup> И сказал Шаул Кэйнийцу: уйдите, выйдите прочь из среды Амалэйкитян, чтобы мне не погубить вас вместе с ними; ты же сделал добро всем сынам Йсраэиля при выходе их из Египта. И ушел Кэйниец из среды Амалэйка.

<sup>7</sup> И поразил Шаул Амалэйка от Хавилы до дороги в Шур, что пред Египтом.

<sup>8</sup> И захватил Агата, царя Амалэйкова, живым, а весь народ истребил острием меча.

<sup>9</sup> Но Шаул и народ пощадили Агага и лучших овец, и крупный скот, и скот второго приплода, и тучных овнов, и все хорошее, и не захотели истребить их, а все малоценное и худое истребили.

<sup>10</sup> И было слово Г-спода к Шемуэйлу такое:

<sup>11</sup> Сожалею Я, что поставил Шаула царем, ибо он отвратился от Меня и слов Моих не исполнил. И прискорбно было Шемуэилу, и взывал он к Г-споду всю ночь.

<sup>12</sup> И встал Ше-муэйл рано утром для встречи с Шауом; и было сказано Шемуэилу так: Шаул пришел в Кармэль, и вот, он готовит себе место (для раздела добычи), а (потом) он обернулся и ушел, и спустился в Гилгал.

<sup>13</sup> И пришел Шемуэйл к Шаулу, и сказал ему Шаул: благословен будь ты у Г-спода; исполнил я слово Г-спода.

<sup>14</sup> И сказал Шемуэйл: а что это за бление овец в ушах моих и мычание крупного скота, которое я слышу?

<sup>15</sup> И сказал Шаул: от Амалэйкитян пригнали их, так как пощадил народ лучшее из мелкого и крупного скота, чтобы жертвовать Г-споду, Б-гу твоему; а остальное мы истребили.

<sup>16</sup> И сказал Шемуэйл Шаулу: подожди, и расскажу я тебе, что говорил мне Г-сподь этой ночью. И сказал ему тот: говори.

<sup>17</sup> И сказал Шемуэйл: хотя ты и не велик в собственных глазах, но ты глава колен Израйлевых, и Г-сподь помазал тебя на царство в Израйле;

<sup>18</sup> И послал тебя Г-сподь в путь, и сказал: "Иди и разгромай этих грешников Амалэйка, и воюй с ними до полного их уничтожения".

<sup>19</sup> Почему же ты не послушался гласа Г-сподня, а устремился к добыче и зло совершил пред очами Г-спода?

<sup>20</sup> И сказал Шаул Шемуэилу: ведь слушался я гласа Г-спода и пошел в путь, в который послал меня Г-сподь, и привел Агага, царя Амалэйка, а Амалэйкитян я разгромил.

<sup>21</sup> Но взял народ лучшее из добычи, из мелкого и крупного скота, из закланного, чтобы принести в жертву Г-споду, Б-гу твоему, в Гилгале.

<sup>22</sup> И сказал Шемуэйл: неужели всесожжения и жертвы (столь же) желанны Г-споду, как и послушание гласу Г-спода? Ведь послушание лучше жертвы; повиновение лучше тука овнов.

<sup>23</sup> Ибо грех неповиновения это как знахарство, и противление это как идолопоклонство. За то, что ты отверг слово Г-спода, и Он отверг тебя, чтобы ты не был царем.

<sup>24</sup> И сказал Шаул Шемуэилу: согрешил я, что преступил повеление Г-спода и слова твои, так как боялся я народа и послушался голоса его.

<sup>25</sup> Теперь же прости грех мой и возвратись со мною, и поклонюсь я Г-споду.

<sup>26</sup> И сказал Шемуэил Шаулу: не возвращусь я с тобою, ибо ты отверг слово Г-спода и Г-сподь отверг тебя, чтобы не быть тебе царем над Израйлем.

<sup>27</sup> И повернулся Шемуэил, чтобы уйти. Но ухватился тот за полу меила его, и он порвался.

<sup>28</sup> Тогда сказал ему Шемуэил: сегодня отторг Г-сподь царство Израйльское от тебя и отдал его ближнему твоему, который лучше тебя.

<sup>29</sup> А Сильный Израйля не солжет и не раскается, ибо не человек Он, чтобы раскаяться.

<sup>30</sup> И сказал тот: я согрешил, но теперь почти меня, прошу, пред старейшинами народа моего и пред Израйлем, и возвратись со мною; и поклонюсь я Г-споду, Б-гу твоему.

<sup>31</sup> И возвратился Шемуэил за Шаулом, и поклонился Шаул Г-споду.

<sup>32</sup> И сказал Шемуэил: приведите ко мне Агага, царя Амалэйка. (??) И подошел к нему Агат в оковах; и сказал Агат: пришла (ко мне) горечь смерти.

<sup>33</sup> И Шемуэил сказал: как меч твой жен лишал детей, так мать твоя среди жен лишится сына. И рассек Шемуэил Агата пред Господом в Гилгале.

<sup>34</sup> И пошел Шемуэил в Раму, а Шаул отправился в дом свой, в Гиву Шаулову.

<sup>35</sup> И не видел больше Шемуэил Шаула до самого дня смерти своей, ибо горевал Шемуэил о Шауле; но Г-сподь сожалел, что поставил Шаула царем над Израйлем.

## І ШЕМУЭЙЛ 16

<sup>1</sup> И сказал Г-сподь Шемуэйлу: доколе будешь ты горевать о Шауле? Я же отверг его, чтоб не был (он) царем над Израйлем. Наполни рог твой елеем и ступай, - пошлю Я тебя к Ишаю Бэйтлэхэмскому, ибо среди сыновей его усмотрел Я Себе царя.

<sup>2</sup> И сказал Шемуэил: как я пойду? Ведь услышит Шаул и убьет меня. И сказал Г-сподь: телицу возьми ты с собою и скажешь: "Пришел я принести жертву Г-споду".

<sup>3</sup> И пригласишь Ишая к жертве; а Я дам знать тебе, что тебе делать; и ты помажешь Мне того, о ком Я скажу тебе.

<sup>4</sup> И сделал Шемуэил то, что сказал Г-сподь, и пришел в Бэйт-Лэхэм; и поспешили к нему навстречу старейшины города, и сказали: мир приходу твоему!

- <sup>5</sup> И сказал он: мир! Пришел я принести жертву Г-споду; приготовьтесь и приходите со мною на жертвоприношение. И подготовил он Ишая и Сыновей его, и пригласил их на жертвоприношение.
- <sup>6</sup> И было, когда они пришли, увидел он Элиава и сказал: верно (этот) пред Господом помазанник Его.
- <sup>7</sup> Но Г-сподь сказал Шемуэилу: не смотри на вид его и на высокий рост его, ибо Я отверг его: ведь (суть) не в том, что видит человек, ибо человек видит глазами, а Г-сподь видит то, что в сердце.
- <sup>8</sup> И позвал Ишай Авинадава, и провел его пред Шемуэйлом, и сказал тот: и этого не избрал Г-сподь.
- <sup>9</sup> И провел (пред ним) Ишай Шамму; и сказал тот: и этого не избрал Г-сподь.
- <sup>10</sup> И провел Ишай семерых сыновей своих пред Шемуэйлом, но Шемуэйл сказал Ишаю: не избрал этих Г-сподь.
- <sup>11</sup> И сказал Шемуэйл Ишаю: нет больше отроков? И сказал тот: еще остался меньший; вон он пасет овец. И сказал Шемуэйл Ишаю: пошли (за ним) и приведи его, ибо мы не сядем (за трапезу), пока не придет он сюда.
- <sup>12</sup> И послал тот, и привели его. А он был румяный, с красивыми глазами и миловидный. И сказал Г-сподь: встань, помажь его, ибо это он.
- <sup>13</sup> И взял Шемуэйл рог с елеем, и помазал его среди братьев его; и снисходил дух Г-сподень на Давида с того дня и позже. И встал Шемуэйл, и пошел в Раму.
- <sup>14</sup> А от Шаула отступил дух Г-сподень, и устрашал его дух злой от Г-спода.
- <sup>15</sup> И слуги Шаула сказали ему: вот, злой дух от Б-га устрашает тебя.
- <sup>16</sup> Пусть же прикажет господин наш слугам своим, что пред тобою, чтобы отыскиали человека, умеющего играть на кинноре (струнном инструменте); и когда будет на тебе злой дух от Б-га, заиграет он, и станет тебе лучше.
- <sup>17</sup> И сказал Шаул слугам своим: найдите мне человека, умеющего хорошо играть, и приведите его ко мне.
- <sup>18</sup> И отозвался один из отроков, и сказал: вот, видел я у Ишая Бэйтлэхэмского сына, умеющего играть, человека храброго и воинственного, и смышленного, и красивого; и Г-сподь с ним.

<sup>19</sup> И послал Шаул послов к Ишаю, и сказал: пошли ко мне Давида, сына твоего, который при мелком скоте.

<sup>20</sup> И взял Ишай осла, (навьюченного) хлебом, и мех вина, и одного козленка, и послал с Давидом, сыном своим, к Шаулу.

<sup>21</sup> И пришел Давид к Шаулу, и служил ему, и тот очень полюбил его, и стал он (Давид) у него оруженосцем.

<sup>22</sup> И послал Шаул к Ишаю сказать: пусть останется Давид служить при мне, ибо он нашел благоволение в глазах моих.

<sup>23</sup> И бывало, когда находил на Шаула дух от Б-га, то брал Давид киннор и играл, и легче становилось Шаулу, и лучше становилось ему, и дух злой отступал от него.

## І ШЕМУЭЙЛ 17

<sup>1</sup> Пелиштимляне же собрали войска свои для войны и собрались в Сохо, что в Йеудее, и расположились станом между Сохо и Азэйкою, в Эфэс-Даммиме.

<sup>2</sup> А Шаул и Израйльтяне собрались и расположились станом в долине Эйла и приготовились к войне с Пелиштимлянами.

<sup>3</sup> И Пелиштимляне стояли на горе с одной стороны, а Израйльтяне на горе с другой стороны, а между ними - долина.

<sup>4</sup> И вышел из станов Пелиштимских единоборец по имени Гольят, из Гата; рост его - шесть локтей с пядью.

<sup>5</sup> И шлем медный на голове его, и в кольчугу одет он, и вес этой кольчуги - пять тысяч шекэлей меди.

<sup>6</sup> И медные щитки на ногах его, и дротик медный за плечами его.

<sup>7</sup> И древко копья его, как ткацкий навой, а клинок копья его в шестьсот шекэлей железа. И щитоносец шел пред ним.

<sup>8</sup> И стал он, и воззвал к полкам Израйльским, и сказал им: зачем вам (всем) выходить затевать войну? Ведь я Пелиштимлянин, а вы рабы Шауловы; выберите у себя человека, и пусть он сойдет ко мне.

<sup>9</sup> Если он сможет со мною сразиться и убьет меня, то будем мы вам рабами; если же я одолею его и убью его, то будете вы нам рабами и будете служить нам.

<sup>10</sup> И сказал Пелиштимлянин: срамлю я сегодня полки Израйльские! Дайте мне человека, и мы сразимся один на один.

<sup>11</sup> И услышал Шаул и весь Израйль эти слова Пелиштимлянина, и испугались, и очень оробели.

<sup>12</sup> А Давид - сын того Эфратеянина из Бэйт-Лэхэма Йеудейского по имени Ишай, у которого (было) восемь сыновей. И человек этот во дни Шаула был старцем среди мужей.

<sup>13</sup> И пошли трое старших сыновей Ишая, пошли они за Шаулом на войну; а имена трех сыновей его, ушедших на войну: Элиав, первенец, второй за ним - Авинадав и третий - Шамма.

<sup>14</sup> Давид же был младшим, а трое старших пошли за Шаулом.

<sup>15</sup> А Давид приходил к Шаулу и уходил от него, чтобы пасти овец отца своего в Бэйт-Лэхэме.

<sup>16</sup> И подходил Пелиштимлянин тот утром и вечером, и являлся (в долину) сорок дней.

<sup>17</sup> И сказал Ишай Давиду, сыну своему: возьми-ка для братьев твоих эйфу этих сушеных зерен и десять этих хлебов, и сбегай, отнеси в стан братьям твоим.

<sup>18</sup> А эти десять сыров отнеси тысяченачальнику; и передай привет братьям твоим, и возьми их ручательство.

<sup>19</sup> А Шаул, и они, и все Израйльтяне воевали в долине Эйла с Пелиштимлянами.

<sup>20</sup> И встал Давид рано утром, и оставил овец сторожу, и взял ношу, и пошел, как повелел ему Ишай; и пришел к кругу (стана), а войска, становившиеся в строй, кричали на (поле) брани.

<sup>21</sup> И выстроились Израйльтяне и Пелиштимляне строй против строя.

<sup>22</sup> И оставил Давид вещи у сторожа при обозе, и побежал в строй, и придя, спросил братьев своих о здоровье.

<sup>23</sup> И когда он разговаривал с ними, то вот, поднялся единоборец по имени Гольят, Пелиштимлянин из Гата, из строя Пелиштимлян, и сказал те же слова; и услышал Давид.

<sup>24</sup> И все Израйльтяне, увидев этого человека, убежали от него и очень перепугались.

<sup>25</sup> И говорили Израйльтяне: видели ли вы этого человека, который поднимается? Ведь он поднимается поносить Израйля; и будет, того человека, который убьет его, царь обогатит

богатством великим, и дочь свою выдаст за него, и дом отца его сделает свободным в Израэyle.

<sup>26</sup> И сказал Давид людям, стоявшим с ним: что сделано будет для того, кто убьет этого Пелиштимлянина и снимет позор с Израэyle? Ибо кто этот необрезанный Пелиштимлянин, что (так) поносит строй Б-га живого!

<sup>27</sup> И сказал ему народ то же самое, говоря: вот что сделано будет для того человека, который убьет его.

<sup>28</sup> И услышал Элиав, старший брат его, когда он говорил с этими людьми, и разгневался Элиав на Давида, и сказал он: зачем ты спустился (сюда) и на кого оставил ты тех немногих овец в пустыне? Знаю я дерзость твою и зло сердца твоего: ты спустился, чтобы посмотреть на это сражение.

<sup>29</sup> И сказал Давид: что же я теперь сделал? Ведь это беседа!

<sup>30</sup> И отвернулся он от него к другому, и говорил те же слова, и отвечал ему народ теми же словами, что в первый раз.

<sup>31</sup> И услышаны были слова, которые сказал Давид, и пересказали Шаулу, и взял он его (к себе).

<sup>32</sup> И сказал Давид Шаулу: пусть никто не падает духом из-за него! Раб твой пойдет и сразится с этим Пелиштимлянином.

<sup>33</sup> И сказал Шаул Давиду: не можешь ты идти сражаться с этим Пелиштимлянином, ибо ты еще молод, а он муж брани с юности своей.

<sup>34</sup> И сказал Давид Шаулу: раб твой пас овец у отца своего, а когда приходил лев или медведь и уносил овцу из стада,

<sup>35</sup> То я уходил за ним и бил его, и вырывал из пасти его; а если он бросался на меня, то я брал его за космы и бил его, и убивал его.

<sup>36</sup> И льва и медведя убивал раб твой; и будет с этим необрезанным Пелиштимлянином то же, что с одним из них, за то что он, поносил строй Б-га живого.

<sup>37</sup> И сказал Давид: Г-сподь, который спасал меня от льва и от медведя, Он спасет меня и от руки этого Пелиштимлянина. И сказал Шаул Давиду: иди, и да будет Г-сподь с тобою.

<sup>38</sup> И одел Шаул Давида в (воинскую) одежду свою, и возложил медный шлем на голову его, и надел на него броню.

- <sup>39</sup> И опоясался Давид мечом его поверх одежды своей, и попытался ходить, так как не привык. И сказал Давид Шаулу: я не могу ходить в этих (одеждах), потому что не привык. И снял их Давид с себя.
- <sup>40</sup> И взял палку свою в руку свою, и выбрал себе пять гладких камней из ручья, и положил их в свою пастушескую сумку и в мешок, и с пращей в руке своей подошел к Пелиштимлянину.
- <sup>41</sup> Шел и Пелиштимлянин, приближаясь к Давиду; а человек несет щит пред ним.
- <sup>42</sup> И взглянул Пелиштимлянин, и, увидев Давида, презрел его, так как тот был молод, румян и красив.
- <sup>43</sup> И сказал Пелиштимлянин Давиду: разве я собака, что ты идешь на меня с палками? И проклял Пелиштимлянин Давида Б-гами своими.
- <sup>44</sup> И сказал Пелиштимлянин Давиду: поди-ка ко мне, и я отдам тело твоё птицам небесным и зверям полевым.
- <sup>45</sup> Давид же сказал Пелиштимлянину: ты выходишь на меня с мечом и с копьем и с дротиком, а я выхожу на тебя во имя Г-спода Ц-ваота, Б-га строя Израйльского, который ты поносил.
- <sup>46</sup> Сегодня предаст тебя Г-сподь в руку мою, и я побью тебя, и сниму с тебя голову твою, и отдам трупы стана Пелиштимского сегодня же птицам небесным и зверям земным, и узнает вся земля, что есть Б-г у Израйля.
- <sup>47</sup> И узнает весь этот сонм, что не мечом и копьем спасает Г-сподь, ибо (успех) войны от Г-спода, и Он предаст вас в руки наши.
- <sup>48</sup> И было, когда поднялся Пелиштимлянин и стал приближаться к Давиду, то Давид быстро побежал к строю, навстречу Пелиштимлянину.
- <sup>49</sup> И опустил Давид руку свою в сумку, и взял оттуда камень, и метнул, и поразил Пелиштимлянина в лоб, и камень вонзился в лоб его, и упал он лицом на землю.
- <sup>50</sup> Так осилил Давид Пелиштимлянина пращей и камнем, и побил Пелиштимлянина, и умертвил его; а меча не было в руке Давида.
- <sup>51</sup> И подбежал Давид, и встал над Пелиштимлянином, и взял меч его, и, вынув его из ножен, добил его, и отсек им голову его; и увидели Пелиштимляне, что умер силач их, и побежали.
- <sup>52</sup> И поднялись мужи Израйля и Йеудеи, и вскричали, и преследовали Пелиштимлян до входа в Гай и до ворот Экрона. И падали убитые Пелиштимляне по дороге в Шаараим вплоть до Гата и до Экрона.

<sup>53</sup> И возвратились сыны Израйлевы из погони за Пелиштимлянами, и разграбили стан их.

<sup>54</sup> И взял Давид голову Пелиштимлянина, и принес ее в Йерушалаим, а доспехи его положил в шатер свой.

<sup>55</sup> А когда увидел Шаул Давида, выходившего против Пелиштимлянина, сказал он Авнэйру, начальнику войска: Авнэйр, чей сын этот юноша? И сказал Авнэйр: клянусь жизнью души твоей, царь, что не знаю.

<sup>56</sup> И сказал царь: спроси ты, чей сын этот юноша.

<sup>57</sup> И когда Давид возвращался после того, как он убил Пелиштимлянина, взял его Авнэйр и привел пред Шаула, и голова Пелиштимлянина была в руке у него.

<sup>58</sup> И сказал ему Шаул: чей сын ты, юноша? И сказал Давид: сын раба твоего Ишая из Бэйт-Лэхэма.

## I ШЕМУЭЙЛ 18/Н1>

<sup>1</sup> И было, когда окончил он разговор с Шаулом, душа Йонатана привязалась к душе Давида, и полюбил его Йонатан, как душу свою.

<sup>2</sup> И взял его Шаул в тот день, и не дал ему возвратиться в дом отца его.

<sup>3</sup> А Йонатан заключил с Давидом союз, полюбив его, как душу свою.

<sup>4</sup> И снял с себя Йонатан меил, который был на нем, и отдал его Давиду, и (воинскую) одежду свою до меча своего и до лука своего и до пояса своего.

<sup>5</sup> Когда выходил Давид, то куда бы ни посылал его Шаул, он преуспевал; и назначил его Шаул (начальником) над мужами войны; и понравился он всему народу и рабам Шауловым.

<sup>6</sup> И было, по прибытии их, по возвращении Давида после умерщвления Пелиштимлянина, из всех городов Израйльских выходили женщины с пением и плясками навстречу царю Шаулу, весело, с тимпанами и шалишами (трехструнными инструментами).

<sup>7</sup> И пели веселившиеся женщины, и говорили: поразил Шаул тысячи свои, а Давид - десятки тысяч свои.

<sup>8</sup> И весьма разгневался Шаул, и злым показалось ему слово это, и он сказал: Давиду дали десятки тысяч, а мне дали тысячи, уже (недостает) ему только царства!

<sup>9</sup> И стал Шаул ненавидеть Давида с того дня и после.

<sup>10</sup> И было, на другой день злой дух от Б-га напал на Шаула, и он неистовствовал в доме, а Давид играл рукою своею, как каждый день; а в руке у Шаула было копье.

<sup>11</sup> И бросил Шаул копье, и сказал: приколю я Давида к стене, - но Давид дважды увернулся от него.

<sup>12</sup> И стал Шаул бояться Давида, потому что Г-сподь был с ним, а от Шаула отступил.

<sup>13</sup> И удалил его Шаул от себя, и назначил его у себя тысяченачальником, и тот стал предводительствовать народом.

<sup>14</sup> И преуспевал Давид во всех делах своих, и Г-сподь был с ним.

<sup>15</sup> А Шаул видел, что тот весьма преуспевает и боялся его.

<sup>16</sup> А весь Исраэиль и Йеуда любили Давида, ибо он предводительствовал ими.

<sup>17</sup> И сказал Шаул Давиду: вот старшая дочь моя Мэйрав, ее дам я тебе в жены, только будь у меня храбрецом и веди войны Г-сподни; ибо Шаул думал: пусть не будет на нем моя рука, а будет на нем рука Пелиштимлян.

<sup>18</sup> Но Давид сказал Шаулу: кто я, и что жизнь моя (пред тобою), род отца моего в Исраэиле, чтобы стал я зятем царя?

<sup>19</sup> Но вот, когда наступило время отдать Мэйрав, дочь Шаула, Давиду, то она отдана была в жены Адриэилу Мехолатянину.

<sup>20</sup> И полюбила Давида Михаль, дочь Шаула; и рассказали об этом Шаулу, и понравилось это ему.

<sup>21</sup> А Шаул думал: отдам ее за него, и будет она для него ловушкой, и будет на нем рука Пелипгимлян. И сказал Шаул Давиду: через одну из двух (дочерей) станешь ты мне ныне зятем.

<sup>22</sup> И приказал Шаул рабам своим: скажите Давиду тайно так: вот, царь благоволит к тебе, и все рабы его любят тебя, а теперь стань зятем царя.

<sup>23</sup> И говорили рабы Шаула слова эти в уши Давиду. И сказал Давид: легко ли, по-вашему, быть зятем царя? Я ведь человек бедный и презренный.

<sup>24</sup> И доложили Шаулу рабы его, сказав: вот слова, что говорил Давид.

<sup>25</sup> И сказал Шаул: так скажите Давиду: царь не хочет вена, а только крайнюю плоть ста Пелиштимлян, чтобы отомстить врагам царя. Шаул же помышлял убить Давида руками Пелиштимлян.

<sup>26</sup> И пересказали рабы его Давиду слова эти, и понравилась Давиду речь о том, (что он может) стать зятем царя. И (еще) не истекли (назначенные) дни,

<sup>27</sup> Как встал Давид и пошел, сам и люди его, и убил двести человек Пелиштимлян, и принес Давид края плоти их, и представили их сполна царю, чтобы стать (Давиду) зятем царя; и отдал Шаул ему Михаль, дочь свою, в жены.

<sup>28</sup> И увидел Шаул и понял, что Г-сподь с Давидом и (что) Михаль, дочь Шаула, полюбила его.

<sup>29</sup> И стал Шаул еще больше бояться Давида, и стал Шаул врагом Давида навсегда.

<sup>30</sup> И выходили (воевать) начальники Пелиштимские; и было, всякий раз как они наступали, преуспевал Давид больше всех рабов Шауловых, и весьма уважаемо стало имя его.

## І ШЕМУЭЙЛ 19

<sup>1</sup> И говорил Шаул Йонатану, сыну своему, и всем слугам своим (о том), чтобы умертвить Давида; Йонатан же, сын Шаула, очень любил Давида.

<sup>2</sup> И известил Йонатан Давида, сказав: хочет Шаул, отец мой, убить тебя; а теперь, прошу тебя, поберегись (завтра) утром: и посиди в потаенном месте, и спрячься.

<sup>3</sup> А я выйду и стану возле отца моего на поле, где ты будешь, и поговорю о тебе с отцом моим, и когда увижу, что (выйдет), расскажу тебе.

<sup>4</sup> И говорил Йонатан Шаулу, отцу своему, доброе о Давиде, и сказал ему: да не грешит царь против раба своего, Давида, ибо он не согрешил против тебя и деяния его весьма для тебя хороши.

<sup>5</sup> И рисковал он жизнью своею, и убил Пелиштимлянина, и совершил Г-сподь великое спасение всему Исраэлю; видел ты это и радовался, зачем же будешь грешить ты против невинной крови, убивая Давида без причины?

<sup>6</sup> И послушал Шаул голоса Йонатана, и поклялся Шаул: (как) жив Г-сподь, он не будет убит.

<sup>7</sup> И позвал Йонатан Давида, и пересказал ему Йонатан все слова эти, и привел Йонатан Давида к Шаулу, и был тот при нем, как вчера и третьего дня.

<sup>8</sup> Опять была война, и вышел Давид, и сразился с Пелиштимлянами, и нанес им великое поражение, и они побежали от него.

<sup>9</sup> И был (снова) злой дух от Г-спода на Шауле, когда он сидел в доме своем и копье его было в руке его, а Давид играл рукою своею (на струнах).

<sup>10</sup> И хотел Шаул приколоть Давида копьем к стене, но тот увернулся от Шаула, и ударил он копьем в стену, а Давид той ночью убежал и спасся.

<sup>11</sup> И послал Шаул нарочных в дом Давида, чтобы подстеречь его и утром убить его. И сказала Давиду Михаль, жена его, так; если ты. не спасешь жизни своей этой ночью, то завтра ты будешь убит.

<sup>12</sup> И спустила Михаль Давида через окно, и пошел он, и, убежав, спасся.

<sup>13</sup> И взяла Михаль терафим (здесь: статую), и положила на постель, а одеяло из козьей шерсти положила в изголовье ее, и покрыла одеждою.

<sup>14</sup> И когда послал Шаул нарочных взять Давида, она сказала: он болен.

<sup>15</sup> И послал Шаул нарочных осмотреть Давида, сказав: принесите его ко мне на постели, - чтобы убить его.

<sup>16</sup> И пришли нарочные, и вот, терафим в постели, а одеяло из козьей шерсти в изголовье ее.

<sup>17</sup> И сказал Шаул Михали: зачем ты меня так обманула и отпустила врага моего, и он спасся? И сказала Михаль Шаулу: он сказал мне: "Отпусти меня, зачем мне убивать тебя?"

<sup>18</sup> А Давид убежал и спасся, и пришел к Шемуэилу в Раму, и рассказал ему все, что сделал с ним Шаул. И пошел он с Шемуэйлом, и поселились они в Найоте.

<sup>19</sup> И доложено было Шаулу: вот, Давид в Найоте, в Раме.

<sup>20</sup> И послал Шаул нарочных взять Давида; и увидели они, как пророчествует сонм пророков, а Шемуэйл стоит над ними, (обучая их), и был на посланцах Шаула дух Б-жий, и стали и они пророчествовать.

<sup>21</sup> И доложили об этом Шаулу, и послал он других нарочных, но и эти стали пророчествовать. И послал опять Шаул третьих нарочных, но стали пророчествовать и эти.

<sup>22</sup> И пошел он сам в Раму, и дошел до большого рва, что в Сэйху, и спросил, говоря: где Шемуэйл и Давид? И сказали: вот, в Найоте, в Раме.

<sup>23</sup> И пошел он туда, в Найот в Раме, и был на нем также дух Б-жий, и он шел, пророчествуя, пока не пришел в Найот в Раме.

<sup>24</sup> И снял и он одежды свои, и пророчествовал и он пред Шемуэилом, и лежал неодетый весь тот день и всю ночь. Поэтому говорят: "Неужели и Шаул в пророках?"

## I ШЕМУЭЙЛ 20

<sup>1</sup> А Давид убежал из Найота в Раме; и пришел, и сказал Йонатану: что сделал я, и в чем вина моя, и в чем грех мой пред отцом твоим, что ищет он души моей?

<sup>2</sup> Но тот сказал ему: не бывать этому, ты не умрешь! Вот, ничего не сделает отец мой, - ни большого, ни малого, - не открыв (этого) мне; почему же скроет отец мой от меня это дело? Так не бывает.

<sup>3</sup> И сказал еще Давид с клятвою: хорошо знает отец твой, что я нашел благоволение в очах твоих, и подумал: "Пусть не знает об этом Йонатан, а то огорчится", но (как) жив Г-сподь и жива душа твоя, что один только шаг между мною и смертью.

<sup>4</sup> И сказал Йонатан Давиду: что душа твоя ни скажет, сделаю я для тебя.

<sup>5</sup> И сказал Давид Йонатану: вот, завтра (начало нового) месяца, и я должен сидеть с царем за трапезой, но ты отпустишь меня, и скроюсь я в поле до вечера третьего дня.

<sup>6</sup> Если спросит обо мне отец твой, то скажешь: "Отпросился у меня Давид сбегать в Бэйт-Лэхэм, город свой, потому что там ежегодное пиршество (с мясной едой) у всего семейства";

<sup>7</sup> Если он скажет: "Хорошо", то мир рабу твоему, а если он разгневается, то знай, что дело злое решено у него.

<sup>8</sup> Ты же окажи милость рабу твоему, - ибо в союз Г-сподень ввел ты с собою раба твоего, - и если есть на мне (какая) вина, то убей меня сам, а к отцу своему зачем тебе вести меня?

<sup>9</sup> И сказал Йонатан: и не думай об этом! Ибо, если я узнаю наверное, что задуманное отцом моим зло грозит тебе, неужели не извещу об этом тебя?

<sup>10</sup> И сказал Давид Йонатану: кто известит меня, если ответит тебе отец твой жестоко?

<sup>11</sup> И сказал Йонатан Давиду: пойдем, выйдем в поле. И вышли оба в поле.

<sup>12</sup> И сказал Йонатан Давиду: Г-споди, Б-же Исраэилев, если я выпытаю у отца моего завтра или послезавтра в это же время, и окажется, что он благосклонен к Давиду, то неужели же тогда не пошлю я к тебе и не открою этого тебе?

<sup>13</sup> Пусть сделает Г-сподь Йонатану такое (зло) и еще больше того, ибо, если захочет отец мой причинить тебе зло, то открою я это тебе и отпущу тебя, чтобы ты ушел с миром; и да будет Г-сподь с тобою, как был Он с отцом моим.

<sup>14</sup> И не (только) пока я еще жив не лишай меня милости Г-сподней, чтобы мне не умереть,

<sup>15</sup> Но не оставляй ты милостью своею и дома моего вовеки, даже и тогда, когда истребит Г-сподь врагов Давида до единого с лица земли!

<sup>16</sup> И заключил Йонатан (союз) с домом Давида, и просил Г-спода (наказать) врагов Давида.

<sup>17</sup> И еще заклинал Йонатан Давида любовью своею к нему, потому что любил его, как душу свою,

<sup>18</sup> И сказал ему Йонатан: завтра (начало нового месяца), и о тебе спросят, ибо незанятым будет место твое.

<sup>19</sup> А на третий день спустись пониже и приходи на то самое место, где ты скрывался в будний день, и сядь у камня Азэля.

<sup>20</sup> А я пушу три стрелы в ту сторону, как будто стреляя в цель.

<sup>21</sup> И вот, пошлю я отрока: "Пойди, найди стрелы"; если я скажу отроку: "Вот стрелы, не доходя до тебя", то возьми их и иди сюда, ибо мир тебе, и ничего не будет, (как) жив Г-сподь.

<sup>22</sup> Если же я скажу отроку: "Вот стрелы, дальше тебя", то ты уходи, ибо отсылает тебя Г-сподь.

<sup>23</sup> А слово, что мы говорили, - я и ты, - Г-сподь (свидетелем ему) между мною и тобою вовеки.

<sup>24</sup> И скрылся Давид в поле. И настал (новый) месяц, и сел царь за трапезу.

<sup>25</sup> И сел царь на свое место, как обычно, на сиденье у стены, и встал Йонатан, и сел Авнзйр рядом с Шаулом; и оказалось незанятым место Давида.

<sup>26</sup> И не сказал Шаул ничего в тот день, потому что подумал: это случайность, нечист он, верно, ибо не очистился.

<sup>27</sup> И было, во второй день месяца (тоже) оказалось незанятым место Давида. И сказал Шаул Йонатану, сыну своему: почему не пришел сын Ишая ни вчера, ни сегодня к трапезе?

28 И отвечал Йонатан Шаулу: отпросился у меня Давид в Бэйт Лэхэм.

29 И сказал: "Отпусти меня, ибо семейное пиршество у нас в городе, и брат мой приказал мне (быть там); а теперь, если нашел я благоволение в очах твоих, сбегая я и повидаюсь с братьями моими", вот почему он не пришел к царскому столу.

30 И воспылал гнев Шаула на Йонатана, и сказал он ему: сын дерзкой женщины! Разве не знаю я, что ты предпочел сына Ишаева на позор себе и на позор наготы матери своей?

31 Ибо во все дни, пока сын Ишаев жив на земле, не утвердишься ни ты, ни царство твое. Теперь же пошли (за ним) и приведи его ко мне, ибо он обречен на смерть.

32 И отвечал Йонатан Шаулу, отцу своему, и сказал ему: за что предавать его смерти, что сделал он?

33 И бросил Шаул копье в него, чтобы поразить его. И узнал Йонатан, что решено отцом его убить Давида.

34 И встал Йонатан в гневе из-за стола, и не ел пищи во второй день месяца, ибо горевал о Давиде, так как обидел его отец его.

35 И было поутру, вышел Йонатан в поле, в назначенное Давиду время, и с ним малолетний отрок.

36 И сказал он отроку своему: беги, отыщи стрелы, которые я пускаю. Отрок побежал, а он пустил (третью) стрелу дальше, чем был тот.

37 И пришел отрок к месту, куда Йонатан пустил стрелу, и закричал Йонатан вслед отроку, и сказал: ведь стрела дальше тебя.

38 И кричал Йонатан вслед отроку: скорей, поторопись, не останавливайся! И собрал отрок Йонатанов стрелы, и пришел к господину своему.

39 А отрок не знал ничего, только Йонатан и Давид знали, в чем дело.

40 И отдал Йонатан оружие свое отроку, бывшему при нем, и сказал ему: ступай, отнеси в город.

41 Отрок пошел, а Давид поднялся с южной стороны (камня Азэля), и пал лицом на землю, и поклонился трижды; и целовали они друг друга, и плакали друг с другом, но Давид плакал сильнее.

42 И сказал Йонатан Давиду: иди с миром, а в чем клялись мы оба именем Г-спода, сказав: "Г-сподь да будет между мною и тобою и между моим потомством и твоим потомством",

остается вечным.

## I ШЕМУЭЙЛ 21

<sup>1</sup> И встал он, и пошел, а Йонатан пошел в город.

<sup>2</sup> И пришел Давид в Нов к Ахимэлэху, священнику, и с трепетом поспешил Ахимэлэх навстречу Давиду, и сказал ему: почему ты один и никого нет с тобою?

<sup>3</sup> И сказал Давид Ахимэлэху, священнику: царь поручил мне дело и сказал мне: "Пусть никто ничего не знает о том. для чего я посылаю тебя и что поручаю тебе", - а отрокам указал я для встречи некое место.

<sup>4</sup> А теперь, что есть у тебя под рукою? Дай мне хлебов пять или что найдется.

<sup>5</sup> И отвечал священник Давиду, и сказал: нет у меня под рукою простого хлеба, а есть только хлеб священный; но воздерживались ли отроки (твои) от женщин?

<sup>6</sup> И отвечал Давид священнику, и сказал ему: как вчера, так и третьего дня, со времени, как я вышел, не было среди нас женщин, и сосуды отроков были святы (чисты), хотя этот путь не священный; а сегодня и подавно будет он (хлеб) свят в сосудах (наших).

<sup>7</sup> И дал ему священник святое, ибо не было там хлеба, кроме хлебов предложения, которые сняты (со стола) Г-сподня, чтобы положить хлебы теплые по снятии тех.

<sup>8</sup> А там один из рабов Шауловых в тот день задержался пред Господом, имя ему Дозейг Эдомеянин, старший над пастухами Шаулевыми.

<sup>9</sup> И сказал Давид Ахимэлэху: нет ли здесь у тебя под рукою копья или меча? Так как ни меча моего, ни оружия моего не взял я с собою, ибо поручение царя было спешным.

<sup>10</sup> И сказал священник: меч Гольята Пелиштимлянина, которого ты убил в долине Эйла, вот он, завернут в одежду, позади эйфода; если хочешь взять его себе, возьми, так как другого, кроме этого, нет здесь. И сказал Давид: нет подобного ему, дай мне его.

<sup>11</sup> И поднялся Давид, и убежал в тот же день от Шаула, и пришел к Ахишу, царю Гата.

<sup>12</sup> И сказали Ахишу слуги его: ведь это Давид, царь страны! Ведь ему пели в хороводах и говорили: "Поразил Шаул тысячи свои, а Давид - десятки тысяч свои!"

<sup>13</sup> И принял Давид слова эти в сердце свое, и весьма убоялся Ахиша, царя Гата.

<sup>14</sup> И притворился пред ними безумным, и неистовствовал при них, и чертил на дверях ворот,

и пускал слюну по бороде своей.

<sup>15</sup> И сказал Ахиш рабам своим: вы же видите человека безумствующего, зачем же привели вы его ко мне?

<sup>16</sup> Не хватает мне безумных, что вы привели этого, чтобы он сумасбродствовал предо мною? Разве может этот входить в мой дом?

## І ШЕМУЭЙЛ 22

<sup>1</sup> И ушел Давид оттуда, и убежал в пещеру Адулламскую; и услышали братья его и весь дом отца его, и спустились к нему туда.

<sup>2</sup> И собрались к нему все угнетенные, и все теснимые заимодавцем, и все недовольные, и стал он их предводителем; и было с ним около четырехсот человек.

<sup>3</sup> И пошел Давид оттуда в Мицпэй Моав, и сказал он царю Моавитскому: позволь отцу моему и матери моей быть у вас, пока я не узнаю, что сделает со мною Б-г.

<sup>4</sup> И привел он их к царю Моавитскому, и жили они при нем все дни пребывания Давида в том неприступном месте.

<sup>5</sup> И сказал пророк Гад Давиду: не оставайся в этом неприступном месте, а иди, и придешь в землю Йеудину. И пошел Давид, и вошел в лес Хэрэт.

<sup>6</sup> И услышал Шаул, что известно стало о Давиде и о людях, которые с ним. А Шаул сидел в Гиве под тамариском на холме, и копье его в руке его, и все слуги его стояли пред ним.

<sup>7</sup> И сказал Шаул рабам своим, стоявшим пред ним: слушайте же, сыны Биняминовы, неужели всем вам даст сын Ишая поля и виноградники, всех вас назначит тысяченачальниками и стона начальниками,

<sup>8</sup> Что вы все сговорились против меня и никто не довел до слуха моего, когда сын мой заключил союз с сыном Ишая, и никто из вас не позаботился обо мне и не довел до слуха моего, что сын мой поднял раба моего быть тайным врагом мне, как (оказалось) ныне?

<sup>9</sup> И отвечал Дозйг Эдомеянин, стоявший со слугами Шаула, и сказал: я видел, как сын Ишая приходил в Нов к Ахимэлэху, сыну Ахитува.

<sup>10</sup> И тот спросил о нем Г-спода, и дал ему провизию, и меч Гольята Пелиштимлянина отдал ему.

<sup>11</sup> И послал царь призвать Ахимэлэха, сына Ахитува, священника, и весь дом отца его,

священников, что в Нове; и пришли они все к царю.

<sup>12</sup> И сказал Шаул: слушай-ка, сын Ахитува! И сказал тот: вот я, господин мой.

<sup>13</sup> И сказал ему Шаул: отчего вступили вы в заговор против меня, ты и сын Ишая, когда ты дал ему хлеб и меч и спросил о нем Б-га, чтобы стал он тайным врагом мне, как (оказалось) ныне?

<sup>14</sup> И отвечал Ахимэлэх царю, и сказал: кто из всех рабов твоих верен, как Давид? И он зять царя и исполнитель повелений твоих, и почитаем в доме твоём!

<sup>15</sup> Разве я начал вопрошать о нем Б-га в тот день? Отнюдь нет! Пусть не возведет царь нарекания на раба своего и на весь дом отца моего, ибо раб твой не знает ни малого ни многого обо всем этом деле.

<sup>16</sup> И сказал царь: смертью умрешь ты,

<sup>17</sup> Ахимэлэх, ты и весь дом отца твоего! И сказал царь гонцам, стоявшим при нем: повернитесь и убейте священников Г-сподних, ибо и они заодно с Давидом, и, зная, что он бежит, не довели до слуха моего. Но не хотели слуги царя поднять руку свою чтобы убить священников Г-сподних.

<sup>18</sup> И сказал царь Дозйгу: повернись ты и убей священников. И повернулся Дозйг Эдомеянин, и перебил он священников, и убил в тот день восемьдесят пять человек, носивших льняной эйфод.

<sup>19</sup> И Нов, город священников, поразил он острием меча: как мужчин, так и женщин, как подростков, так и грудных младенцев, и волов, и ослов, и овец - острием меча.

<sup>20</sup> Но спасся один сын Ахимэлэха, сына Ахитува, по имени Эвйатар, и убежал к Давиду.

<sup>21</sup> И рассказал Эвйатар Давиду, что Шаул убил священников Г-сподних.

<sup>22</sup> И сказал Давид Эвйатару: знал я в тот день, что там Дозйг Эдомеянин, что он наверное донесет Шаулу; я стал причиной (убийства) всех людей дома отца твоего.

<sup>23</sup> Останься у меня, не бойся. ибо, кто станет искать моей души, будет искать и твоей души; ведь у меня ты будешь в безорасности.

## І ШЕМУЭЙЛ 23

<sup>1</sup> И известили Давида, сказав: вот, Пелиштимляне аоюют против Кеилы и грабят гумна.

<sup>2</sup> И спросил Давид Г-спода, сказав: идти ли мне, и побью ли я этих Пелиштимлян? И сказал Г-сподь Давиду: иди, ты победишь Пелиштимлян и спасешь Кеилу.

<sup>3</sup> Но люди Давида сказали ему: ведь мы и здесь, в Йеудее, боимся; а тем более, если пойдем в Кеилу к рядам Пелиштимским!

<sup>4</sup> И снова Давид спросил Г-спода, и отвечал ему Г-сподь, и сказал: встань, спустись в Кеилу, ибо Я предаю Пелиштимлян в руки твои.

<sup>5</sup> И пошел Давид с людьми своими; в Кеилу, и сразился с Пелиштимлянами, и увел скот их, и нанес им великое поражение; и спас Давид жителей Кеилы.

<sup>6</sup> И было, когда бежал Эвйатар, сын Ахимэлэха, к Давиду в Кеилу, то спустился он (к нему) с эйфодом в руке своей.

<sup>7</sup> И доложено было Шаулу, что Давид пришел в Кеилу; и сказал Шаул: предал его Б-г в руки мои, ибо он заперт, так как вошел в город с воротами и с засовом.

<sup>8</sup> И созвал Шаул весь народ на войну, чтобы спуститься в Кеилу осадить Давида и людей его.

<sup>9</sup> И узнал Давид, что Шаул замышляет против него зло, и сказал Эвйатару, священнику: поднеси эйфод.

<sup>10</sup> И сказал Давид: Г-споди, Б-же Исраэилев! Услышал раб Твой, что Шаул хочет придти в Кеилу, погубить из-за меня город.

<sup>11</sup> Предадут ли меня хозяева Кеилы в руки его? Спустится ли Шаул, как слышал раб Твой? Г-споди, Б-же Исраэилев, скажи, прошу Тебя, рабу Твоему! И сказал Г-сподь: он спустится.

<sup>12</sup> И сказал Давид: предадут ли хозяева Кеилы меня и людей моих в руки Шаула? И сказал Г-сподь: предадут.

<sup>13</sup> И поднялся Давид и люди его, около шестисот человек, и вышли из Кеилы, и пошли кто куда. А Шаулу доложено было, что Давид убежал из Кеилы, и он отменил поход.

<sup>14</sup> А Давид жил в пустыне, в неприступных местах; и жил он в горах, в пустыне Зиф. И искал его Шаул все время, но не предал его Г-сподь в руки его.

<sup>15</sup> И видел Давид, что вышел Шаул искать души его; а Давид был в пустыне Зиф, в Хорше.

<sup>16</sup> И встал Йонатан, сын Шаула, и пошел к Давиду в Хоршу, и поддержал его (упованием) на Б-га.

<sup>17</sup> И сказал он ему: не бойся, ибо не достанет тебя рука Шаула, отца моего, и ты будешь царствовать над Исраэилем, а я буду вторым после тебя; и Шаул, отец мой, знает это.

<sup>18</sup> И заключили оба они союз пред Господом; и остался Давид в Хорше, а Йонатан пошел в дом свой.

<sup>19</sup> И поднялись Зифеяне к Шаулу в Гиву, сказав: ведь Давид скрывается у нас в неприступных местах в Хорше, на холме Хахила, что направо от пустыни.

<sup>20</sup> А теперь, если хочешь ты, царь, спуститься, спускайся, а наше (дело) - предать его в руки царя,

<sup>21</sup> И сказал Шаул: да благословит вас Г-сподь, что вы пожалели меня.

<sup>22</sup> Идите же, подготовьтесь еще и разведайте, и высмотрите место его, где он бывает, кто видел его там, ибо мне сказали, что он очень хитер.

<sup>23</sup> И высмотрите, и разведайте все убежища, в которых он скрывается, и возвратитесь ко мне, удостоверившись; и я пойду с вами; и будет, если он в той стране, то я буду искать его среди всех семейств Йеудиных.

<sup>24</sup> И встали они, и пошли в Зиф прежде Шаула; Давид же и люди его были в пустыне Маон, в Араве, направо от пустыни.

<sup>25</sup> И пошел Шаул со своими людьми искать, но Давида известили (об этом), и он спустился со скалы и засел в пустыне Маон. И услышал Шаул, и погнался за Давидом в пустыню Маон.

<sup>26</sup> И ходил Шаул по одной стороне горы, а Давид с людьми своими по другой стороне горы. И было, когда спешил Давид уйти от Шаула, а Шаул и люди его окружили Давида и людей его, чтобы захватить их,

<sup>27</sup> То пришел к Шаулу вестник сказать: иди скорее, ибо Пелиштимляне напали на страну.

<sup>28</sup> И вернулся Шаул из погони за Давидом, и пошел навстречу Пелиштимлянам. Поэтому и называли то место сэла Амахлекот.

<sup>29</sup> И поднялся Давид оттуда, и засел в неприступных местах Эйн-Гэди.

## І ШЕМУЭЙЛ 24

<sup>1</sup> И было, когда вернулся Шаул из (погони) за Пелиштимлянами, сообщили ему, сказав: вот, Давид в пустыне Эйн-Гэди.

<sup>2</sup> И взял Шаул три тысячи отборных мужей из всего Исраэиля, и пошел искать Давида и людей его по скалам, где живут серны.

<sup>3</sup> И пришел он к овечьему загону при дороге, а там была пещера; и зашел туда Шаул за нуждой; а Давид и люди его сидели в глубине пещеры.

<sup>4</sup> И люди Давида сказали ему: вот тот день, о котором говорил тебе Г-сподь: "Вот, Я предаю врага твоего в руки твои, и сделаешь с ним, что захочешь". И встал Давид и тайком отрезал край меила Шаулова.

<sup>5</sup> И было после того: больно стало сердцу Давида, что он отрезал край (одежды) Шаула.

<sup>6</sup> И сказал он людям своим: не приведи Г-сподь, чтоб сделал я такое господину моему, помазаннику Г-спода, чтоб наложил я руку мою на него; ибо он помазанник Г-сподень.

<sup>7</sup> И сдержал Давид людей своих этими словами, и не дал им восстать на Шаула. А Шаул поднялся из пещеры и пошел в путь.

<sup>8</sup> Поднялся и Давид после этого и вышел из пещеры, и позвал Шаула, сказав: господин мой царь! И когда оглянулся Шаул, поник Давид лицом к земле и поклонился.

<sup>9</sup> И сказал Давид Шаулу: зачем слушаешь ты речи людей, говорящих: "Вот, Давид замышляет зло против тебя"?

<sup>10</sup> Вот, сегодня видели глаза твои, что ныне предал тебя Г-сподь в руки мои в пещере; и говорили (мне), чтобы я убил тебя, но я пощадил тебя и сказал: "Не подниму руки моей на господина моего, ибо он помазанник Г-сподень".

<sup>11</sup> Взгляни, отец мой, посмотри на край меила твоего в руке моей: если отрезал я край меила твоего, а тебя не убил, то знай и смотри, что нет в руке моей зла и преступления, и не грешил я против тебя, а ты преследуешь душу мою, чтоб отнять ее.

<sup>12</sup> Да рассудит Г-сподь между мною и тобою, и да отомстит тебе Г-сподь за меня, но моя рука не будет на тебе.

<sup>13</sup> Как говорит древняя притча: "От злодеев исходит злодеяние". А моя рука не будет на тебе.

<sup>14</sup> Против кого вышел царь Исраэилев? За кем ты гоняешься? За мертвым псом, за одною блохою!

<sup>15</sup> Г-сподь да будет судьей и рассудит между мною и тобою, и да рассмотрит и разберет тяжбу мою, и спасет меня от руки твоей.

<sup>16</sup> И было, когда кончил Давид говорить эти слова Шаулу, сказал Шаул: твой ли это голос,

сын мой Давид? И громко заплакал Шаул,

<sup>17</sup> И сказал Давиду: ты справедливее меня, ибо ты воздавал мне добром, а я воздавал тебе злом.

<sup>18</sup> Ты же доказал сегодня, что поступил со мною милостиво, что Г-сподь предал меня в руку твою, но ты не убил меня.

<sup>19</sup> Ведь если находит человек врага своего, то разве отпускает он его добром в путь? И Г-сподь да воздаст тебе добром за этот день, за то, что сделал ты мне.

<sup>20</sup> А теперь знаю я, что ты непременно будешь царствовать, и утвердится в руке твоей царство Исраїлево.

<sup>21</sup> А теперь поклянись мне Господом, что ты не истребишь потомства моего после меня и не уничтожишь имени моего из дома отца моего.

<sup>22</sup> И поклялся Давид Шаулу. И пошел Шаул в дом свой, а Давид и люди его поднялись в свое укрепление.

## І ШЕМУЭЙЛ 25

<sup>1</sup> И умер Шемуэйл; и собрались все Исраїльтяне, и оплакивали его, и похоронили его в доме его, в Раме. А Давид встал и сошел в пустыню Паран.

<sup>2</sup> И был человек в Маоне, а имение его в Кармэле; и этот человек был очень богат: у него было три тысячи овец и тысяча коз; и был он при стрижке овец своих в Кармэле.

<sup>3</sup> Имя того человека Навал, а имя жены его Авигаил; эта женщина была умна и красива, а муж - человек жестокий и злой; он был из рода Калэйва.

<sup>4</sup> И услышал Давид в пустыне, что Навал стрижет овец своих.

<sup>5</sup> И послал Давид десять отроков, и сказал Давид отрокам: поднимитесь в Кармэль и зайдите к Навалу, и спросите его от моего имени о здоровье.

<sup>6</sup> И скажите: "Да будет так всю жизнь! Мир тебе и дому твоему мир, и всем твоим мир.

<sup>7</sup> Ныне услышал я, что стригут у тебя (овец); вот, пастухи твои были с нами; и мы не обижали их, и не пропало у них ничего во все дни, пока были они на Кармэле.

<sup>8</sup> Спроси отроков твоих, и скажут они тебе; да найдут отроки эти благоволение в глазах твоих, ибо в добрый день пришли мы; дай же, что сможешь, рабам твоим и сыну твоему,

Давиду".

<sup>9</sup> И пошли отроки Давида, и сказали Навалу все эти слова от имени Давида, и умолкли.

<sup>10</sup> И в ответ сказал Навал рабам Давида: кто такой Давид, и кто сын Ишая? Ныне много стало рабов, убегающих от господ своих;

<sup>11</sup> (Неужели) возьму я хлеб мой и воду мою и скот мой, который я зарезал для тех, кто стрижет у меня (овец), и отдам людям, о которых не знаю, откуда они!

<sup>12</sup> И пошли (назад) отроки Давида своим путем, и, возвратившись, пришли и пересказали ему все эти слова.

<sup>13</sup> И сказал Давид людям своим: опояштесь каждый мечом своим! И опоясался каждый мечом своим, опоясался и Давид мечом своим, и поднялись за Давидом около четырехсот человек, а двести остались при обозе.

<sup>14</sup> Авигаил же, жену Навала, известил один отрок из слуг, сказав: вот, прислал Давид нарочных из пустыни приветствовать господина нашего, но он напал на них, (как хищная птица).

<sup>15</sup> А люди те были очень добры к нам, и мы не были обижены, и не были лишены ничего во все дни, что мы ходили с ними когда мы были в поле.

<sup>16</sup> Крепостною стеною были они нам и ночью и днем во все дни пребывания нашего с ними, когда пасли мы мелкий скот.

<sup>17</sup> А теперь знай и подумай, что делать тебе, ибо неминуемо (угрожает) беда господину нашему и всему дому его; а он - негодяй: нельзя говорить с ним.

<sup>18</sup> И поспешила взять Авигаил двести хлебов, и два меха вина, и пять приготовленных овец, и пять сый (мер) сушеного зерна, и сто гроздей сушеного винограда, и двести кругов смоквы, и навьючила на ослов.

<sup>19</sup> И сказала слугам своим: ступайте впереди меня, а я пойду за вами. А мужу своему Навалу не сказала (об этом).

<sup>20</sup> И было: она ехала верхом на осле, спускаясь по (склону) горы, скрытому (среди скал), а Давид и люди его спускались навстречу ей: и встретила она с ними.

<sup>21</sup> А Давид говорил: напрасно охранял я в пустыне все, что у этого (Навала), и не пропало ничего из имущества его; он же заплатил мне злом за добро.

<sup>22</sup> Пусть такое (зло) сделает Г-сподь врагам Давида (самому Давиду), и еще больше, если

оставлю я до утра из всех, кто принад лежит ему, мочащегося к стене (хоть одного мужчину).

<sup>23</sup> Когда увидала Авигаил Давида, то поспешно сошла с осла и пала пред Давидом на лицо свое, и поклонилась до земли.

<sup>24</sup> И припала к ногам его, и сказала: на мне самой, господин мой, вина; позволь рабе твоей говорить в слух твой, и выслушай слова рабы твоей.

<sup>25</sup> Пусть господин мой не обращает внимания на этого негодного человека, на Навала, ибо каково имя его, таков и он: Навал (подлец) - имя его, и подлость свойственна ему. А я, раба твоя, не видала отроков господина моего, которых ты присылал.

<sup>26</sup> А теперь, господин мой, (как) жив Г-сподь и жива душа твоя, (клянусь), что Г-сподь не допустил тебя идти на кровопролитие и совершить расправу рукою твоею; и да будут ныне, как Навал, враги твои и те, что ищут зла господину моему.

<sup>27</sup> А теперь дар этот, который принесла раба твоя господину моему, да будет он отдан отрокам, сопровождающим господина моего.

<sup>28</sup> Прости же вину рабы твоей, ибо непременно устроит Г-сподь господину моему дом надежный, ибо войны Г-сподни ведет господин мой, и зла нет в тебе во все дни (жизни) твоей.

<sup>29</sup> И (хотя) поднялся человек преследовать тебя и искать души твоей, да будет однако душа господина моего завязана в узле жизни у Г-спода, Б-га твоего; а души врагов твоих выбросит Он, как из пращи.

<sup>30</sup> И будет, когда Г-сподь сделает господину моему все благо, о котором Он говорил тебе, и поставит тебя вождем над Израйлем,

<sup>31</sup> То пусть не будет преткновением и укором сердца для господина моего, что пролил он кровь напрасно и что допустил расправу (рукою) своею господин мой. Когда же Г-сподь облагодетельствует господина моего, тогда вспомнишь рабу твою.

<sup>32</sup> И сказал Давид Авигаил: благословен Г-сподь, Б-г Израйлев, который послал тебя ныне навстречу мне,

<sup>33</sup> И благословен разум твой, и благословенна ты, что не допустила меня ныне идти на кровопролитие и совершить расправу рукою моею.

<sup>34</sup> Но, - (как) жив Г-сподь, Б-г Израйлев, который удержал меня от нанесения тебе зла, - если бы ты не поспешила и не пришла навстречу мне, то у Навала не осталось бы до утреннего света мочащегося к стене.

<sup>35</sup> И принял Давид из руки ее то, что она принесла ему, а ей он сказал: иди с миром в дом свой; смотри, послушал я голоса твоего из уважения к тебе.

<sup>36</sup> И пришла Авигаил к Навалу, и вот, пиршество у него в доме его, подобное пиршеству царскому; и сердце Навала было настроено весело, и был он пьян чрезвычайно; и не рассказала она ему ничего, - ни много, - ни мало, до утреннего света.

<sup>37</sup> И было, утром, когда сошел хмель с Навала, рассказала ему жена его обо всем, и замерло в нем сердце его, и стал он, как камень.

<sup>38</sup> И было, дней через десять поразил Г-сподь Навала, и он умер.

<sup>39</sup> И услышал Давид, что Навал умер, и сказал он: благословен Г-сподь, который взыскал с Навала за посрамление меня, а раба своего удержал от зла; и зло Навала обратил Г-сподь на его же голову! И послал Давид поговорить с Авигаил, чтобы взять ее себе в жены.

<sup>40</sup> И пришли слуги Давида к Авигаил в Кармэль, и говорили с ней, и сказали: Давид послал нас к тебе, чтобы взять тебя ему в жены.

<sup>41</sup> И встала она и поклонилась лицом до земли, и сказала: готова раба твоя быть служанкою, чтобы мыть ноги рабам господина моего.

<sup>42</sup> И поспешно встала Авигаил, и села на осла, и пять служанок ее пошли за нею; и отправилась она за послами Давида, и стала ему женою.

<sup>43</sup> И Ахиноам взял Давид из Изреэля, и обе они стали ему женами.

<sup>44</sup> А Шаул отдал дочь свою Михаль, жену Давида, Палтию, сыну Лаиша, что из Галлима.

## І ШЕМУЭЙЛ 26

<sup>1</sup> И пришли Зифеяне к Шаулу в Гиву, и сказали: ведь Давид скрывается на холме Хахила, что пред пустыней.

<sup>2</sup> И встал Шаул, и спустился в пустыню Зиф, и с ним три тысячи отборных мужей Израйльских, чтобы искать Давида в пустыне Зиф.

<sup>3</sup> И расположился Шаул станом на холме Хахила, который пред пустынею, у дороги; а Давид находился в пустыне и увидел, что пришел Шаул за ним в пустыню.

<sup>4</sup> И послал Давид соглядатаев, и узнал, что Шаул действительно пришел.

<sup>5</sup> И встал Давид, и пошел к тому месту, где расположился станом Шаул; и увидел Давид то место, где лежал Шаул и Авнэйр, сын Нэйра, военачальник его. А Шаул лежал внутри круга, и народ разместился вокруг него.

<sup>6</sup> И обратился Давид, и говорил Ахимэлэху, Хэйтийцу, и Авишаю, сыну Церуи, брату Йоава, сказав: кто спустится со мною к Шаулу в стан? И сказал Авишай: я спущусь с тобой.

<sup>7</sup> И пришел Давид с Авишаем к тем людям ночью; и вот, Шаул лежит, спит внутри круга, и копье его воткнуто в землю у изголовья его; Авнэйр же и народ лежат вокруг него.

<sup>8</sup> И сказал Авишай Давиду: предал Б-г ныне врага твоего в руку твою; а теперь я приколю его копьем к земле сразу, и не повторю (удара).

<sup>9</sup> Но Давид сказал Авишаю: не губи его, ибо кто может поднять руку на помазанника Г-сподня и остаться ненаказанным?

<sup>10</sup> И сказал Давид: (как) жив Г-сподь, что лишь Г-сподь поразит его, или придет день его и он умрет, или пойдет на войну и погибнет,

<sup>11</sup> А мне не дай, Г-споди, поднять руку мою на помазанника Г-сподня. А теперь возьми-ка копье, которое у изголовья его, и (глиняную) флягу с водой, и пойдем себе.

<sup>12</sup> И взял Давид копье и флягу с водой, что в изголовье Шаула, и ушли они; и никто не видел, и никто не знал, и никто не проснулся, ибо все спали, так как глубокий сон от Г-спода напал на них.

<sup>13</sup> И перешел Давид на другую сторону, и стал вдали на вершине горы, так что между ними было большое расстояние.

<sup>14</sup> И воззвал Давид к народу и к Авнэйру, сыну Нэйра, сказав: тебе отвечать, Авнэйр! И откликнулся Авнэйр, и сказал: кто ты, вызывающий к царю?

<sup>15</sup> И сказал Давид Авнэйру: ведь муж ты, и кто равен тебе в Израйль? Отчего же ты не охранял царя, господина твоего? Ведь приходил один из народа погубить царя, господина твоего.

<sup>16</sup> Нехорошо, что ты так поступил; (как) жив Г-сподь, вы заслужили смерть, за то что не охраняли господина вашего, помазанника Г-сподня; и вот, смотри, где копье царя и фляга с водою, что (была) у изголовья его?

<sup>17</sup> И узнал Шаул голос Давида, и сказал: не твой ли это голос, сын мой Давид? И сказал Давид: мой голос, господин мой царь.

<sup>18</sup> И сказал: за что господин мой преследует раба своего? Что же я сделал и что во мне злого?

<sup>19</sup> А теперь пусть выслушает господин мой царь слова раба своего: если Г-сподь настроил тебя против меня, то будет Он обонять приношение (мое), но если - сыны человеческие, то прокляты они пред Господом, ибо они изгнали меня ныне от приобщения к уделу Г-сподню, говоря: "Ступай, служи Б-гам чужим".

<sup>20</sup> А теперь, пусть не падет кровь моя на землю вдали от лица Г-спода, ибо вышел царь Израйльский искать блоху одну, как преследуют куропатку в горах.

<sup>21</sup> И сказал Шаул: согрешил я; возвратись, сын мой Давид, ибо я не стану больше делать тебе зла, так как дорога была жизнь моя ныне в глазах твоих; я же вел себя глупо и очень ошибался.

<sup>22</sup> И отвечал Давид, и сказал: вот копье царя, пусть подойдет один из отроков и возьмет его.

<sup>23</sup> А Г-сподь да воздаст каждому по праведности его и по верности его, ибо предал тебя Г-сподь ныне в руку (мою), но не хотел я поднять руки моей на помазанника Г-сподня.

<sup>24</sup> И вот, как дорога была душа твоя ныне в глазах моих, так да будет дорога душа моя в очах Г-спода; и да избавит Он меня от всякой беды.

<sup>25</sup> И сказал Шаул Давиду: благословен ты, сын мой Давид, и дело сделаешь ты, и превозмочь превозможешь. И пошел Давид путем своим, а Шаул возвратился в место свое.

## І ШЕМУЭЙЛ 27

<sup>1</sup> И сказал Давид в сердце своем: возможно, что погибну я когда-нибудь от руки Шаула; нет для меня ничего лучшего, как спастись бегством в землю Пелиштимскую; и потеряет Шаул надежду найти меня во всех пределах Израйльских, и спасусь я от руки его.

<sup>2</sup> И встал Давид, и перешел сам и шестьсот человек, бывших с ним, к Ахишу, сыну Маоха, царю Гата.

<sup>3</sup> И жил Давид при Ахише в Гате, сам и люди его, каждый с семейством своим, Давид и обе жены его: Ахиноам Изреэльтянка и Авигаил, (бывшая) жена Навала, Кармэлитянка.

<sup>4</sup> И доложено было Шаулу, что Давид убежал в Гат; и не стал он больше искать его.

<sup>5</sup> И сказал Давид Ахишу: если я нашел благоволение в глазах твоих, то пусть дадут мне место в одном из малых городов, и буду я жить там; ибо зачем жить рабу твоему в царском городе вместе с тобою?

<sup>6</sup> И дал ему Лхищ в тот день Циклаг; поэтому принадлежит Пиклаг царям Йеудейским до сего дня.

<sup>7</sup> И было число дней, которые прожил Давид в стране Пелиштимской, год и четыре месяца.

<sup>8</sup> И поднимался Давид и люди его, и нападали на Гешурян и на Гэзриян, и на Амалэикитян, которые населяли издавна эту страну до дороги в Шур и до земли Египетской.

<sup>9</sup> И поражал Давид ту страну, и не оставлял в живых ни мужчины, ни женщины, и забирал овец, и во при и ослов, и верблюдов, и одежду; и возвращался, и лов, ходил к Ахишу.

<sup>10</sup> И говорил Ахиш: на кого напали вы ныне? И говорил Давид: на юг Йеудеи и на юг (земли) Йерахмеэильцев, и на юг (земли) Кэйнийцев.

<sup>11</sup> И ни мужчины, ни женщины не оставлял Давид в живых, чтобы привести в Гат, так как говорил: чтобы они не рассказали о нас, говоря: "Так поступал Давид, и таков был его образ действий во все дни пребывания его в земле Пелиштимской".

<sup>12</sup> И стал доверять Ахиш Давиду, говоря: он сделал себя ненавистным народу своему, Израйлю, и будет рабом моим навсегда.

## І ШЕМУЭЙЛ 28

<sup>1</sup> И было, в те дни собрали Пелиштимляне все станы свои в войско, чтобы воевать с Израйлем. И сказал Ахиш Давиду: да будет тебе известно, что со мною пойдешь в стан, ты и люди твои.

<sup>2</sup> И сказал Давид Ахишу: если так, то узнаешь ты, что сделает раб твой. И сказал Ахиш Давиду: за то я сделаю тебя хранителем головы моей навсегда.

<sup>3</sup> А Шемуэйл умер, и оплакивал его весь Израйль, и похоронили его в Раме, в городе его. А Шаул уничтожил в стране вызывающих мертвых и знахарей.

<sup>4</sup> И собрались Пелиштимляне, и пришли, и расположились станом в Шунэйме, а Шаул собрал всех Израйльтян, и расположились они станом на Гилбоа.

<sup>5</sup> И увидел Шаул стан Пелиштимский, и испугался он, и очень встревожилось сердце его.

<sup>6</sup> И спросил Шаул Г-спода, но не отвечал ему Г-сподь ни через сновидения, ни через урим, ни через пророков.

<sup>7</sup> И сказал Шаул слугам своим: сыщите мне женщину, вызывающую мертвых, и я пойду к ней и вопрошу через пес. И сказали ему слуги его: вот, женщина, вызывающая мертвых, есть в Эйн-Доре.

<sup>8</sup> И переоделся Шаул, надев иное платье, и пошел сам и два человека с ним, и пришли они к той женщине ночью. И сказал он ей: поколдуй мне через мертвого и подними мне того, о ком я скажу тебе.

<sup>9</sup> И сказала ему женщина: ведь ты знаешь, что сделал Шаул, как истребил он в стране вызывающих мертвых и знахарей; зачем же расставляешь ты сети душе моей, чтобы погубить меня?

<sup>10</sup> И поклялся ей Шаул Господом, сказав: (как) жив Г-сподь, не постигнет тебя наказание за это дело.

<sup>11</sup> И сказала женщина: кого поднять мне для тебя? И сказал он: подними мне Шемуэила.

<sup>12</sup> И увидела женщина Шемуэила, и громко закричала, и сказала та женщина Шаулу: зачем ты обманул меня? Ты же Шаул.

<sup>13</sup> И сказал ей царь: не бойся, что же видела ты? И сказала женщина Шаулу: видела я нечто божественное, поднимающееся из земли.

<sup>14</sup> И сказал он ей: каков вид его? И сказала она: поднимается старый человек, и окутан он в меил. Тогда узнал Шаул, что это Шемуэил, и поник он лицом к земле, и поклонился.

<sup>15</sup> И сказал Шемуэил Шаулу: зачем ты потревожил меня, поднимая меня? И сказал Шаул: тяжело мне очень! Пелиштимляне воюют против меня, а Б-г отступился от меня и больше не отвечает мне ни через пророков, ни через сновидения; и вызвал я тебя, чтобы ты наставил меня, что мне делать.

<sup>16</sup> И сказал Шемуэил: зачем же ты вопрошаешь меня? Г-сподь ведь отступился от тебя и стал врагом твоим.

<sup>17</sup> И сделал Г-сподь ему так, как говорил через меня; и отторг Г-сподь царство от тебя и отдал его ближнему твоему - Давиду.

<sup>18</sup> Так как не послушал ты голоса Г-спода и не исполнил ярости гнева Его на Амалэика, то сделал это Г-сподь с тобою сегодня.

<sup>19</sup> И предаст Г-сподь и Израйля вместе с тобою в руки Пелиштимлян: завтра же ты и сыновья твои (будете) со мною, и стан Израйльский Г-сподь предаст в руки Пелиштимлян.

<sup>20</sup> И пал вдруг Шаул во весь рост свой на землю, очень испугавшись слов Шемуэила, и не было сил у него, потому что не ел он хлеба весь тот день и всю ночь.

<sup>21</sup> И подошла та женщина к Шаулу, и, увидев, что он очень испугался, сказала ему: вот, послушала раба твоя голоса твоего и подвергла себя опасности, и повиновалась словам

твоим, которые ты говорил мне.

<sup>22</sup> Теперь же послушай и ты голоса рабы твоей: я положу пред тобою кусок хлеба, а ты ешь; и будут у тебя силы, когда пойдешь в путь.

<sup>23</sup> Но он отказался и сказал: не буду я есть. Но очень просили его слуги его, а также и женщина, и послушался он голоса их, и встал с земли, и сел на ложе.

<sup>24</sup> А у той женщины был в доме откормленный теленок, и она быстро зарезала его, и взяла муки, и замесила (тесто), и испекла из него опресноки,

<sup>25</sup> И подала Шаулу и слугам его; и они поели, и встали, и ушли в ту же ночь.

## І ШЕМУЭЙЛ 29

<sup>1</sup> И собрали Пелиштимляне все войска свои в Афэйке, а Исраэльтяне расположились станом у источника, что в Изреэле.

<sup>2</sup> Князья Пелиштимские шли с сотнями и тысячами, а Давид и люди его шли с Ахишем позади.

<sup>3</sup> И говорили князья Пелиштимские: что это за Иврим (среди нас)? И сказал Ахиш князьям Пелиштимским: ведь это Давид, раб Шаула, царя Исраэльского, который жил у меня уже год, или даже годы, и я не нашел в нем ничего (плохого) с того дня, когда он попал к нам, до сего дня.

<sup>4</sup> И рассердились на него князья Пелиштимские; и сказали ему князья Пелиштимские: отошли назад этого человека, и пусть возвратится он в свое место, где ты поселил его, и пусть не идет с нами на войну, чтоб он не стал врагом нашим в войне, ибо чем приобрести ему милость господина своего, как не головами этих (наших) людей?

<sup>5</sup> Ведь это тот Давид, которому пели в танцах: "Шаул поразил тысячи свои, а Давид - свои десятки тысяч!"

<sup>6</sup> И призвал Ахиш Давида, и сказал ему: (как) жив Г-сподь! Ты честен, и приятно было бы мне, чтоб ты выходил и входил со мною в стан, ибо не нашел я в тебе зла со дня прихода твоего ко мне до сего дня; но не понравился ты князьям этим.

<sup>7</sup> А теперь возвратись и иди с миром, чтоб не доставлял ты неприятностей князьям Пелиштимским.

<sup>8</sup> И сказал Давид Ахишу: что же сделал я и что (худого) нашел ты в рабе твоём с того дня, что я при тебе, до сего дня, чтобы не идти мне сражаться с врагами господина моего царя?

<sup>9</sup> И отвечал Ахиш, и сказал Давиду: знаю я, что ты хорош, на мой взгляд, как ангел Б-жий; но князья Пелиштимские сказали: "Пусть не идет он с нами на войну".

<sup>10</sup> Итак, встань рано утром, ты и рабы господина твоего, которые пришли с тобою; и когда встанете поутру, то (чуть) забрезжит вам свет, уходите.

<sup>11</sup> И встал Давид рано, сам и люди его, чтобы утром идти и возвратиться в землю Пелиштимскую. А Пелиштимляне поднялись в Изреэль.

## І ШЕМУЭЙЛ 30

<sup>1</sup> И было, когда пришли на третий день Давид и люди его в Циклаг, Амалэйкитяне напали на Нэгэв и на Циклаг и разгромили Циклаг, и сожгли его огнем.

<sup>2</sup> И взяли в плен бывших там женщин, от мала до велика, не убили никого, а увели и ушли своим путем.

<sup>3</sup> И пришел Давид и люди его в город; и вот, он сожжен огнем, а жены их, и сыновья их, и дочери их взяты в плен.

<sup>4</sup> И поднял вопль Давид и народ, что с ним, и плакали до того, что не стало в них силы плакать.

<sup>5</sup> И обе жены Давида взяты были в плен: Ахиноам Изреэльтянка и Авигаил, (бывшая) жена Навала, Кармэлитянина.

<sup>6</sup> И очень тяжело стало Давиду, так как народ сговаривался побить его камнями; ибо горевала душа всего народа, - каждого о сыновьях своих и дочерях своих; но подкреплял себя Давид (упованием) на Г-спода, Б-га своего.

<sup>7</sup> И сказал Давид Эвьятару, священнику, сыну Ахимэлэха: поднеси ко мне эйфод. И поднес Эвьатар эйфод к Давиду.

<sup>8</sup> И спросил Давид Г-спода, сказав: погнаться ли мне за этим полчищем, настигну ли я его? И сказал Он ему: гонись, ибо настичь настигнешь и спасти спасешь.

<sup>9</sup> И пошел Давид, сам и шестьсот человек, что с ним, и пришли к потоку Бесор; а остальные, (утомившиеся, из тех же шестисот) остановились там.

<sup>10</sup> И погнался Давид, сам и четыреста человек; а двести человек остановились: те, что отстали и не могли перейти поток Бесор.

<sup>11</sup> И нашли они Египтянина в поле, и взяли его к Давиду, и дали ему хлеба, и поел он, и напоили его водою.

<sup>12</sup> И дали ему кусок лепешки прессованной смоквы и два (куска) - изюмной; и поел он, и вернулся к нему дух его, ибо он не ел хлеба и не пил воды три дня и три ночи.

<sup>13</sup> И сказал ему Давид: чей ты и откуда ты? И сказал он: я отрок, Египтянин, раб одного Амалэйкитянина, но бросил меня господин мой, ибо сегодня три (дня) как я заболел.

<sup>14</sup> Мы напали на юг (земли) Керэйтиянина и на (южную часть) Йеудеи, и на юг (земли) Калэйва, а Циклаг мы сожгли огнем.

<sup>15</sup> И сказал ему Давид: не сведешь ли ты меня вниз к этому полчищу? И сказал тот: поклянись мне Б-гом, что ты не убьешь меня и не предашь меня в руки господина моего, тогда я сведу тебя к этому полчищу.

<sup>16</sup> И привел он его; и вот, они, рассыпавшись по всей той стране, едят и пьют и празднуют по случаю великой добычи, которую они взяли в земле Пелиштимской и в земле Йеудейской.

<sup>17</sup> И бил их Давид от сумерек до рассвета третьего дня; и не спасся из них никто, кроме четырехсот юношей, которые бежали верхом на верблюдах.

<sup>18</sup> И отнял Давид все, что забрали Амалэйкитяне; и обеих жен своих отнял Давид.

<sup>19</sup> И не лишились они ни малого, ни большого: ни сыновей, ни дочерей, ни добычи, ни всего того, что те захватили; все возвратил Давид.

<sup>20</sup> И взял Давид весь мелкий и крупный скот, и гнали его перед своим скотом, и говорили: это добыча Давида.

<sup>21</sup> И пришел Давид к тем двумстам человекам, что были не в силах идти за Давидом и которых оставили у потока Бесор; и вышли они навстречу Давиду и навстречу людям, которые с ним. И подошел Давид к тем людям, и справился об их благополучии.

<sup>22</sup> И стали говорить злые и негодные люди из тех, кто ходил с Давидом, и сказали: за то что они не ходили с нами, мы не дадим им (ничего) из добычи, которую мы отняли; каждый лишь жену свою и детей своих пусть уводят и уходят.

<sup>23</sup> Но Давид сказал: не делайте так, братья мои, коль одарил нас Г-сподь и сохранил нас, и предал то напавшее на нас полчище в руки наши.

<sup>24</sup> Да и кто будет слушать вас в этом деле? Ведь какова доля ходившего на войну, такова (должна быть) и доля сидевшего при обозе: вместе пусть делят.

<sup>25</sup> И было, с того дня и в дальнейшем вменил он это в закон и в обязанность для Исраэиля до сего дня.

<sup>26</sup> И пришел Давид в Циклаг, и послал он из добычи старейшинам Йеудеи, друзьям своим, сказав: "Вот вам дар из добычи врагов Г-сподних" -

<sup>27</sup> Тем, что в Бэйт-Эйле, и тем, что в Рамот-Нэгэве, и тем, что в Яттире,

<sup>28</sup> И тем, что в Арозэйре, и что в Сифмоте, и что в Эштемоа,

<sup>29</sup> И что в Рахале, и что в городах Йерахмеэильских, и что в городах Кэйнийцев,

<sup>30</sup> И тем, что в Хорме, и что в Кор-Ашане, и что в Атахе,

<sup>31</sup> И что в Хэвроне, и во всех местах: там, где ходил Давид сам и люди его.

## І ШЕМУЭЙЛ 31

<sup>1</sup> А Пелиштимляне воевали с Исраэильтянами, и мужи Исраэильские бежали от Пелиштимлян, и падали убитые на горе Гилбоа.

<sup>2</sup> И догнали Пелиштимляне Шаула и сыновей его; и убили Пелиштимляне Йонатана, и Авинадава, и Малкишуа - сыновей Шаула.

<sup>3</sup> И война против Шаула стала жестокой; и разили его воины, стреляющие из лука; и он весьма устранился стрельцов.

<sup>4</sup> И сказал Шаул оруженосцу своему: обнажи меч свой и заколи меня им, а то придут эти необрезанные заколоть меня и будут издеваться надо мною. Но не согласился оруженосец его, ибо очень боялся. И взял Шаул меч свой, и пал на него.

<sup>5</sup> И увидел оруженосец его, что умер Шаул, и пал и он на меч свой, и умер вместе с ним.

<sup>6</sup> Так умер Шаул и три сына его, и оруженосец его, и все люди его в тот день, вместе.

<sup>7</sup> И когда увидели Исраэильтяне, те, что по ту сторону долины, и те, что за Ярдэйном, что побежали люди Исраэильские и что умерли Шаул и сыновья его, то оставили они города свои и убежали; и пришли Пелиштимляне, и поселились в них.

<sup>8</sup> И было, на следующий день пришли Пелиштимляне обирать убитых и нашли Шаула и трех сыновей его, павших на горе Гилбоа.

<sup>9</sup> И отсекли ему голову, и сняли с него оружие его, и послали по всей земле Пелиштимской, чтобы возвестить об этом в капищах идолов своих и в народе.

<sup>10</sup> И положили оружие его в капище Ашторт, а тело его прибили к стене (городской) Бэйт-Шана.

<sup>11</sup> И слышали жители Явэйш-Гилада о том, что сделали Пелиштимляне с Шаулом,

<sup>12</sup> И поднялись все отважные, и шли всю ночь, и взяли тело Шаула и тела сыновей его со стены Бэйт-Шана, и пришли в Явэйш, и сожгли их там.

<sup>13</sup> И взяли кости их, и похоронили под тамариском в Явэйше, и постились семь дней.